

## Papa Johns Pizza tin mester:

Drivers, Kitchenhelpers  
Aplica unicamente awe entre  
2'or cu 4'or

Na Papa Johns Sta. Cruz  
Preferiblemente trece un pasfoto

# Parlamentario di AVP a bende tereno erfpacht na Kamay pa mas di \$ 100 mil

*Prueba ariba pagina 4 y 5*

## Mucha baldadi a cende Sede di MEP na candela



## Pelea di gang ayeranochi na Dakota

*Aparentemente Madiki vs. Dakota*

## Sidney Ponson ta den programa di Jan Poets na Top 95 awe mainta pa 9'or



## Homber a pone fin na su bida na Ayo

STA. CRUZ—Ayer a noch despues di 8'or di anochi ora cu un señora a caba di yega cas, el'a bin haya su casa colga, horca den su casa na

Ayo 46 C. No ta conoci e motibo di e caso lamentabel di suicidio aki. E persona aki ta hiba e nomber di Tachi Douglas di 33 aña y ta un

Arubiano. Den e edicion di mañan SDP lo amplia mas riba e caso lamentabel aki. Nos ta desea e famia di e fayecido, paz na su restonan.



**Lotto Grandi**

**Jackpot Grandi:**

**Afl. 550.000**

**Prijs: Afl. 10,=**

**Sorteo ta dia 5 November**



# Atrobe pelea di gang den Dakota!



STA. CRUZ – Según nos por a comprende, cu un paar di hoben di Madiki a bishita e “Haunted House” na Dakota, caminda cu mas despues nan a wordo sorprendi pa basta mucha di Dakota, cu a forma un pelea, cual a termina dilanti di e edificio di Kooyman.

Nos reportera tabata t’ey presente y a observa con e tres

hobennan di Madiki a core pa nan no wordo maltrata mas. Aki ta caminda cu mayornan ya no tin e confianza pa laga nan yiunan sali zomaar mas! Dia pa dia e pelea entre gangnan ta birando mas y mas popular. Basta auto di polis a rondona Dakota y manda tur mucha bek pa nan cas.

Riba e potretnan, nos



lectornan por waak e hendenan cu a bishita e “Haunted House” sorprendi y alabez rabia pa tur loke a pasa.

Pero, den tur e caos aki, Solo di Pueblo ta duna su palabranan di felicitacion na e organizadornan di e “Haunted House”, cu

a organiza algo pa nos hubentud cu tabata leuk y safe, ya cu nan tabata tin nan security guardnan cu a haci un tremendo trabao.

## Resumen di casonan cu ta aparece den Corte di Prome Instancia dia 2 y 3 di November 2006

STA. CRUZ— E siguiente personanan lo presenta dia 2 y 3 November 2006 dilanti di Corte di Prome Instancia: Dia 2 di November lo presenta pa 10:00 acusadonan C.D., M.A.E.B, JP v/d K. E personanan aki ta wordo acusa di hunto cu un of mas persona a horta algun articulo for di un persona. C.D. tambe ta wordo acusa di posesion di un cantidad di heroína. Pa 10:00 acusado O.F.J. cu ta seracusadi intencionalmente ocasiona heridanan grave na un persona door di usa un cuchiu. Tambe e ta wordo acusa di menaza un para

di persona cu morto door di usa un cuchiu. O.F.J. ta wordo acusa di a destrui un of mas articulo for di un persona. Pa 11:30 e acusado J.A.A. ta ser acusa e persona aki di intencionalmente tansporta un auto procedente di un hecho castigabel. Pa dia 3 di November lo presenta pa 8:30 C.A.H. Ta acusa e persona en cuestion di intencionalmente kita bida di un persona. Pa 10.30 e acusado A.F.G.Z cu ta ser acusa di intencionalmente kita bida di un persona. Tambe e ta wordo acusa di a horta un auto y di acomete destruccion

### Ingezonden stuk

## Open brief aan Hare Majesteit

Mijne Koningin want U bent nog steeds Onze Koningin.

Maar weet U, Mijne Koningin, dat tussen de leden van de Commissie -de mensen die moeten zorgdragen dat alles en iedereen vlekkeloos moeten zijn tijdens Uw bezoek aan Aruba- zelf een hele grote schandalige vlek op U hebben gegooid?? Weet U dat één van de leden een verdachte is in de grootste

schandaal van Aruba waarin miljoenen florins is verduisterd?? Hoe moeten wij zijn aanwezigheid aan onze jeugd, dezelfde jeugd waarop U extra nadruk legde als thema voor Uw bezoek aan Aruba en hun opvoeding, verklaren?? Moeten wij onze jeugd opvoeden dat zulks accepteerbaar en normaal is volgens Uw gedragsnormen of de onze?? Bent U deugdelijk op de hoogte gesteld van deze onwikkelingen hier

op Aruba of heeft U nooit van de “Fondo Desaroyo Nobo San Nicolaas” gehoord?? Voor mij was het altijd een hele grote eer in Uw audiëntie te mogen zijn, maar deze keer om geen schaamte te moeten voelen zal ik thuis blijven. Het zal mij wel spijten U niet te kunnen zien voor Uw laatste bezoek als Onze Koningin aan Aruba. God zegene U.

Severiano Feliciano  
Uw nederige onderdaan



Sra. Nilda Koolman:

# Den extenso riba bishita di La Reina na Aruba dia 6 y 7 di November



STA. CRUZ -- Dia 4 y 5 di November prensa di Hulanda ta yega y nan lo bay traha conhuntamente cu prensa di Aruba. E comision a wordo institui door di un decreto ministerial dia 15 di Mei 2006. E presidente di comision ta sra. Ella Tromp Yarzagaray, ex - minister Plenipotenciario na Hulanda, Miembronan ta: sr. Renwick Heronimo cu ta encarga cu dos proyecto grandi den e programa aki, sr. Boersen di oficina di Gobernador y sr. Roly St. Jago di parti di YMCA, sr. Peter Davidsen secretario di conseho di Minister, sra. Nilda Koolman di servicio Informativo di Gobierno y sr. Orlando Quant. Apunta pa e bishita aki, encarga cu e programa y e parti protocolario ta sra. Ella Tromp Yarzagaray. Ya na April dia tabata tin e aubade den Wilhelmina Park, sr. Gobernador a anuncia cu Reina Beatrix lo ta desea pa haci un bishita na fin di aña. Despues a bira conoci cu ta oficialmente 6 y 7 di November. Nos a cuminsa caba cu e comision cu a wordo instala estrecho cu Kabinet di Gobernador y Gobierno. Tambe a traha hopi cerca cu e staff di palacio di Reina Beatrix cual tabata basta estrecho. Aki na Aruba nos a traha cu hobennan den educacion. E acento di La Reina su bishita ta riba e hobennan di locual nan ta

haci, di locual nan ta studia etc. Esaki a cuadra masha bon cu nos pensamentonan caba. E topico lo ta "Hubentud" den su gran mayoria. Si nos pone atencion nos tin hobennan masha dinamico y hopi motiva aki na Aruba. Si nos sa cuanto hoben ta den Verkennerij, Meisjesgilde etc. ta di aplaudi y esey tambe ta locual cu nos kier mostra nos Reina. Nos programa ta yama: "Nos Potret", e potret di nos, di Aruba cu nos kier pa La Reina mira. Oficial e programa ta dia 6 di November. La Reina ya ta na Aruba oficialmente pesey nos ta cuminsa e programa for di Aeropuerto Reina Beatrix. Dialuna pa 10:00 lo bay tin e ceremonia oficial di yegada na e parti dilanti di aeropuerto. Nos ta bay haya eynan, tanto e gobernador como nos prome minister cu lo ricibi e Reina cu tur homenahe cu ta coresponde na un bishita asina. Nos ta bay haya Vaviane Thode cu a gana un concurso di pintura di aeropuerto, y el'a pinta na unda cu Reina Beatrix ta wordo saluda dilanti di aeropuerto y na unda cu flor ta wordo entrega na dje. Esey nos a haya cu ta coincidencia y ta pesey a pidi Vaviane den nomber di Aruba cu lo ofrece na Reina Beatrix un boeket di bon bini na Aruba. Despues La Reina ta bay na e corridor unda cu e pasaheronan ta yega y

eynan tin un exposicion di 15 artista pintor cu 15 obra masha buita mes. E obranan lo wordo inclui na potret den e regalo nacional cu e pueblo di Aruba, gobierno di Aruba hunto cu e gabinete di Gobernador lo entrega e dia ey. Den e boeki cu yama Nos Potret tin e obranan, potret y tambe lo tin articulonan for di 15 hoben cu un tiki mas experiencia. Profesionalnan cu a skirbi diferente tema con na ta mira Aruba y kico ta nan bista tambe pa e futuro di Aruba. Despues di aeropuerto La Reina lo bishita EPI school na unda cu La Reina ta haya e oportunidad pa cera conoci cu cuatro proyecto di e school aki. Pa atardi e bishita lo continua na Aruba Aloe Balm unda cu e ta bay haya un splicacion kico aloe tabata significa pa nos grandinan y con e ta awe y kico e ta significa awe. Ta un programa hopi interesante pa e interes mundial pa Aloe Vera, no solamente pa cosmetica pero tambe pa remedi. Pa chikito cu Aruba ta, nos tin un producto asina importante. Atardi La Reina ta bay Parke Yaburibari pa e apertura Johan Kruffy Court. Aki tin hopi hoben ariba cancha di basketball, ariba bicicleta; tambe tin e muchanan chikito cu ta hunga den e speelbak! E dos persona na kende e parke ta dedica lo wordo presenta tambe na e Reina. Aki tambe

lo tin apertura oficialmente di Johan Kruffy Court. Dos hoben lo duna La Reina e bala y La Reina lo duna Johan Kruffy pa habri e court. E dia ey lo tin 3 miembro di Johan Kruffy na Aruba. Tambe tin presencia di staatssecretaris di Deporte y Cultura sra. Van Ross. Mes anochi e dia ey sr. gobernador lo tene un recepcion cu ta bay cu lo ta den e mesun cuadro cu e tema di bishita. Cu un acento riba hoben. Y voluntarionan y kico nan tur ta contribui pa duna contenido na nos pais Aruba. Pa diamars dia 7 di November nos ta bay haya bishita di Reina na Banco Central. Aki lo bay tin 3 programa: encuentro cu conseho di minister, sigui pa un charla di dr. Ryan Peterson y despues nos ta bay haya un emision di e prome moneda di Banco Central pa recorda 30 aña di Himno y Bandera y 20 aña di Status Aparte. Esaki ta wordo haci door di Reina Beatrix. E bishita ta continua pa Reina Beatrix School. La Reina ta bay eynan pa e proyecto Prisma cu ta wordo duna! Esaki a duna hopi contribucion y hopi bon resultado na e muchanan cu ta bay e school ey y no tabata domina Hulandes bon. La Reina Beatrix lo wordo presenta tambe na e alumnonan VWO y di otro school cu a haya lesnan di Prisma Project y con nan ta bayendo. La Reina lo cana na pia y bay Julianaschool. E hobennan estudiante a cuminsa cu un proyecto y nan mes a duna contenido na e proyecto aki hunto cu nan mayor- y maestronan cual ta e Feria Multicultural unda hobennan a cuminsa un proyecto riba nan propio esfuerso y propio motivacion. La Reina lo sigui pa San Nicolas y lo bay bishita YMCA cu atrobe acento grandi riba hobennan, unda cu hobennan a destaca den deporte, cultura, landamento

etc. y tambe unda un video a wordo traha riba cual bo ta mira e hobennan na momento cu nan ta practicando nan deporte. Tambe tin Verkennerij y despues La Reina ta topa cu e hendenan cu ta riba e video aki. Nan tur lo ta presente pa e ocasion aki. Despues La Reina lo bay topa cu parlamento den Fort Zoutman III Toren. Cada grupo di parlamentario lo tin un otro topico di cual cu nan lo bay papia cu La Reina. Despues ta bay sigui cu un fiesta publico ey nan mes na e cruzada, cual ta bay cuminsa cu un fiesta di Aruba cu a cuminsa na 1824. Esaki lo wordo presenta door di actornan. La Reina lo sigui na e kruispunt di Wilhelminastraat banda di Optica Kock y aki nos ta mira con Aruba tabata na 1902. La Reina lo sigui cana direccion di Plaza Daniel Leo, banda di BUVO bo ta bay haya e di 3 podium y eynan ta muestra con Aruba tabata na 1955. Na Plaza Daniel Leo 3 grupo lo presenta un baile integral y tambe lo bay tin un banda cu ta consisti di diferente musico di diferente grupo aki na Aruba. Ta pidi publico pa keda eynan te cu 10'or. Despues La Reina lo sigui pa un otro evento priva!

**BEST DEAL**  
Tel: 582-7100  
[Pariba di Aruba Bank, Paradera]

**BEST SHOPPING DEAL**  
Turibana Plaza Noord  
Tel: 586-5455



**SPEAKER PA AUTO**  
Cuminzando for di  
Afls.35,=




# Parlamentario di AVP a bende tereno erfpacht mas di 100 mil dollar Ata prueba aki!

2-D-1162

Dagregister			Bewaring	De Bewaarder	<b>B</b>	deel 668
deel	nr.	In bewaring genome				nr. 14
		29 OKT. 2002	ARUBA		met 2 Vervolgbladen(n)	

<p>Repertorium</p>  <p>Handwritten: "mr" with signature</p> <p>Handwritten: "2-1-151"</p>	<p>Heden de negen en twintigste oktober tweeduizend en twee, verschenen voor mij, mr Jan Warmolt Bodeker, notaris op Aruba, in tegenwoordigheid van de na te noemen getuigen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li> <p>a. de heer OTMAR ENRIQUE ODUBER, statenlid, wonende op Aruba, Pavia 123, volgens zijn verklaring geboren op Aruba op zeven augustus negentienhonderd twee en zeventig, thans ongehuwd;</p> <p>b. mevrouw GISLENE NICOLE HARMS, jurist, wonende op Aruba, Zepp Lampestraat 5, volgens haar verklaring geboren op Aruba op zeventien september negentienhonderd een en zeventig, thans ongehuwd.</p> </li> <li> <p>mevrouw MARIA CRISTINA RIVERA MARTINEZ, publicist, wonende op Aruba, Palm Beach 464, volgens haar verklaring geboren te Colombia op zeven en twintig augustus negentienhonderd vier en zestig, ongehuwd.</p> <p>De comparanten verklaarden dat de comparanten sub 1 (nader te noemen "credietnemers") en de comparante sub 2 (nader te noemen "credietgeefster") zijn overeengekomen dat ten behoeve van credietgeefster recht van hypotheek en pand zal worden verleend op de in deze akte gemelde goederen, tot zekerheid als in deze akte omschreven. Ter uitvoering van het vorenstaande verklaarden de credietnemers ten behoeve van de credietgeefster tot zekerheid voor de betaling van al hetgeen zij aan de credietgeefster volgens de boeken dezer laatste thans blijkt of te eniger tijd mocht blijken verschuldigd te zijn, met of zonder tijdsbepaling of al of niet onder voorwaarde, in en/of buiten rekeningcourant, al of niet tengevolge ener credietovereenkomst en al of niet het gewone bankverkeer, wegens wisseltrekkingen, orderbiljetten, wisselacceptatie, alsmede andere wissel- en handelsoperaties, voorgeschoten gelden, commissie, provisie, aanvulling van surplus van prolongaties of beleningen, restitutie van voorschotten, credietgeving, delcredere, borgocht door of ten behoeve van de credietgeefster verstrekt of nog te verstrekken, enige rekening of uit welken hoofde dan ook, alles met de bedongen en verschuldigde renten, boeten en kosten, tot na te melden bedrag recht van hypotheek en pand te verlenen op de aan het slot van deze akte omschreven goederen, hierna te noemen "het verbondene".</p> <p>Voorts verklaarden de comparanten sub 1 dit recht van "EERSTE" hypotheek en pand toe te staan tot het beloop ener som groot: EENHONDERD DUIZEND FLORIN (Afl. 100.000,--) vermeerderd met de renten en kosten als hiervoor bedoeld, begroot op: VEERTIG DUIZEND (Afl. 40.000,--) dus in totaal tot het beloop ener som groot: EENHONDERD EN VEERTIG DUIZEND FLORIN (Afl. 140.000,--) en toe te stemmen in de navolgende door de credietgeefster gemaakte bedingen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Al hetgeen de credietnemers te eniger tijd aan de cre-</li> </ol> </li> </ol>
--	---

<p>Dia 29 di Oktober 2002 sr. Otmar Oduber, parlamentario di AVP A bende un tereno na erfpacht na Kamay 76 pa e bunita suma di Awg. 140.000,--.</p> <p>Pues pa mas di \$ 78.000,--.</p> <p>E tereno aki no tabata</p>	<p>tin nada construi ariba d j e .</p> <p>Ata aki otro prueba: dia 27 di Mei 2004 e sr. aki a pidi mas placa. Aki e sr. aki a haya awg. 49.000,--.</p> <p>Despues di a haya mas di Awg. 189.000,--, e sr. aki a bira mas haragan.</p>	<p>E cas cu a ser construi ariba e tereno, aki a ser bendi pa Awg. 325.000,--.</p> <p>E sr. Otmar Oduber aki, parlamentario di AVP a strika mas di mey miyon florin. Pueblo, huzga pa boso</p>	<p>mes. Kende a enriquece su mes cu tereno di erfpacht? Sr. Otmar Oduber of pover sr. Ady Thijsen cu door di problemanan familiar a hay'e ta bende e tereno, cual nunca tabata su intencion.</p> <p>Sr. Thijsen cu a haya Awg.</p>	<p>12.500,- tabata tin un conseho positivo di director di D.I.P. Pueblo keda pendiente. Tin otro puito na caminda. Segun e puito aki ta di e mesun persona aki y esaki ta na San Miguel. Pronto mas puito lo sali for di nan casca.</p>
---	---	--	--	---



Dagregister			Bewaring:	De Bewaarder	C	Deel 604
deel	nr	In bewaring genomen				
		30 AUG. 2004	ARUBA			
Reperitorium						
<p>Heden de dertigste augustus tweeduizend en vier, verschenen voor mij, mr Ralph Elias Yarzagaray, waarnemend notaris, wonende in Aruba, hierna te noemen notaris, waarnemende de vacante standplaats van de heer mr Jan Warmolt Bodeker, destijds notaris in Aruba, in tegenwoordigheid van de na te noemen getuigen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. mevrouw <u>María Cristina Rivera Martínez</u>, publicist, wonende in Aruba, Palm Beach 464, volgens haar verklaring geboren te Bogota, Colombia op seven en twintig augustus negentienhonderd vier en zestig, thans ongehuwd;             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. voor zich in privé, hierna te noemen "verkoopster";</li> <li>b. als schriftelijk gevolmachtigde van:                 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de heer <u>Omar Enrique Odger</u>, staatslid, wonende in Aruba, Pavia 123, geboren in Aruba op seven augustus negentienhonderd twee en zeventig, buiten iedere gemeenschap van goederen gehuwd met mevrouw Lisette Alame Yoon Chow Chung;</li> <li>2. mevrouw <u>Marlene Kay Nichols</u>, zonder beroep, volgens haar verklaring geboren te Chicago Heights, Illinois, Verenigde Staten van Amerika op zes november negentienhonderd seven en vijftig;</li> </ol> </li> </ol> </li> <li>2. a. de heer <u>MARK IVAN PORCELL</u>, director of facilities, volgens zijn verklaring geboren te Gardena, California, Verenigde Staten van Amerika op negen en twintig augustus negentienhonderd zes en vijftig; en             <ol style="list-style-type: none"> <li>b. mevrouw <u>Marlene Kay Nichols</u>, zonder beroep, volgens haar verklaring geboren te Chicago Heights, Illinois, Verenigde Staten van Amerika op zes november negentienhonderd seven en vijftig;</li> </ol> </li> </ol> <p>in algehele gemeenschap van goederen gehuwd echtelieden en beiden wonende in Aruba, Seroe Patrishi 43-A, hierna gezamenlijk te noemen "kopers";</p> <p>De comparante, die sub 1, handelend als gemeld, verklaarde het volgende:</p> <p>Verkoopster sub 1.a heeft blijkens een economische overdracht, met verkopers sub 1.b en c op negen en twintig oktober tweeduizend en twee, aangegane economische koopovereenkomst aan verkoopster sub 1.a verkocht en levert op grond daarvan thans juridisch aan kopers sub 2, die blijkens koopovereenkomst de dato acht juli tweeduizend en vier, welke aan de minutante zal worden vastgelegd, van verkoopster juridisch hebben gekocht en bij deze aanvaard, ieder voor de onverdeelde helft:</p> <p>het recht van erfpacht tot vijf en twintig februari tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond, groot ACHTENDERTIG EN TACHTIG vierkante meter (886 M<sup>2</sup>), gelegen te Kanay, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling, Sectie D, nummer 1163, met het daarop gebouwde woonhuis, waarop door de verkoopster uit eigen middelen en voor eigen risico een woonhuis is gesticht plaatselijk bekend als "Kanay 76", hierna oot te noemen het "verkochte".</p>						

Dagregister			Bewaring:	De Bewaarder	B	Deel 750
deel	nr	In bewaring genomen				
		27 MEI 2004	ARUBA			
Reperitorium						
<p>Heden de seven en twintigste mei tweeduizend en vier, verschenen voor mij, mr Ralph Elias Yarzagaray, waarnemend notaris, wonende op Aruba, hierna te noemen notaris, waarnemende de vacante standplaats van de heer mr Jan Warmolt Bodeker, destijds notaris op Aruba, in tegenwoordigheid van de na te noemen getuigen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. mevrouw <u>María Cristina Rivera Martínez</u>, publicist, wonende op Aruba, Palm Beach 464, volgens haar verklaring geboren te Bogota, Colombia op seven en twintig augustus negentienhonderd vier en zestig, ongehuwd en nimmer gehuwd geweest, ten deze handelende:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. voor zich in eigen naam; en</li> <li>b. als schriftelijk gevolmachtigde van:                 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de heer <u>Omar Enrique Odger</u>, staatslid, wonende op Aruba, Pavia 123, geboren in Aruba op seven augustus negentienhonderd twee en zeventig, thans ongehuwd;</li> <li>2. mevrouw <u>Marlene Kay Nichols</u>, zonder beroep, wonende op Aruba, Egg Lampestraat 5, geboren in Aruba op seven augustus negentienhonderd een en zeventig, thans ongehuwd;</li> </ol> </li> </ol> </li> <li>2. mevrouw <u>Miriam Lisette Frop-de Hey</u>, notarieel medewerker, wonende op Aruba, volgens haar verklaring ten deze handelende als medelidende gemachtigde van de op Aruba gevestigde en aldaar aan de Italiëstraat 36 kantoorhoudende naamloze vennootschap "PRT BANK ARUBA N.V.", en als zodanig deze vennootschap vertegenwoordigende, van welke machtiging mij, notaris, genoegeaam is gebleken.</li> </ol> <p>De comparanten verklaarden dat de laatstgevoerde sub 1.b.1 en 2 (nader te noemen "crediteerders") en de sub 2 genoemde naamloze vennootschap (nader te noemen "credietgeefster") zijn overeen gekomen dat ten behoeve van credietgeefster recht van TWEEDE HYPOTHEEK en pand zal worden verleend op de in deze akte gemelde goederen, tot zekerheid als in deze akte omschreven.</p> <p>Ter uitvoering van het vorenstaande verklaarde de comparante sub 1, handelend in haar hoedanigheid sub b ten behoeve van credietgeefster tot zekerheid voor de betaling van al hetgeen de comparante sub 1, thans handelend in haar hoedanigheid sub a (nader te noemen "credietneemster") aan de credietgeefster volgens de boeken dezer laatste thans blijkt of te eniger tijd mocht blijken verschuldigd te zijn, met of zonder tijdsbepaling of al of niet onder voorwaarde, in en/of buiten rekeningcourant, al of niet tengevelge ener credietovereenkomst, en al of niet hetgeen bankverkeer, wettelijke wissel- en handelsoperaties, sel-acceptatie, alsmede andere wissel- en handelsoperaties, voor geschieden gelden, commissie, provisie, aanvulling van voor geschieden of beleningen, restitutie van voorschot plus van credietgeving, delcredere, borgtocht door of ten behoeve van de credietgeefster verstrekt of nog te verstrekken, enige van de uit welken hoofde dan ook, alles met de bedragen en verschuldigde renten, boeten en kosten, tot na te melden bedrag recht van TWEEDE HYPOTHEEK en pand te verlenen op de aan het</p>						

No. 750/44 geheel doorgehaald op 5 oktober 2004 krachtens akte verleden voor notaris Mr. R.E. Yarzagaray geboekt in het dagregister deel no.

De Bewaarder

slot van deze akte omschreven goederen, hierna te noemen "het verbondene".

Voorts verklaarden de comparanten sub 1 en 2, die sub 1 handelend als gemeld, dit recht van TWEEDE HYPOTHEEK en pand toe te staan tot het beloop ener som groot: VIJF EN DERTIG DUIZEND ARUBAANS FLORIN (Afl. 35.000,--) vermeerderd met de renten en kosten als hiervoor bedoeld, begroot op: VEERTIEN DUIZEND ARUBAANS FLORIN (Afl. 14.000,--) dus in totaal tot het beloop ener som groot NEGEN EN VEERTIG DUIZEND ARUBAANS FLORIN (Afl. 49.000,--) en toe te stemmen in de navolgende door de credietgeefster gemaakte bedingen:

1. Al hetgeen de credietneemster te eniger tijd aan de credietgeefster zal schuldig zijn, al dan niet uit hoofde van enige credietovereenkomst en al dan niet in rekeningcourant, zal opeisbaar zijn met inachtneming van een opzeggingstermijn van twee maanden en bovendien terstond opeisbaar zijn, zonder dat enige nadere inverzuimstelling zal nodig wezen:

- a. wanneer het verbondene zonder schriftelijke toestemming van de credietgeefster geheel of gedeeltelijk vervreemd of met hypotheeken, erfdienstbaarheden of andere beperkte rechten dan wel kwalitatieve verplichtingen bezwaard mocht worden - anders dan na te melden inschrijving B 725 nummer 13;
- b. bij inbeslagneming van het verbondene geheel of gedeeltelijk;
- c. bij gehele of gedeeltelijke onteigening daarvan;
- d. bij schade als hierna sub 2 bedoeld aan het verbondene overkomen, geheel of gedeeltelijk;
- e. bij faillissement van de credietneemster en/of de onderzetters, bij overlijden of onder curatelenstelling van de credietneemster en/of de onderzetters, bij ontbinding of liquidatie van credietneemster, zomede bij aanvraag tot het bekomen van surseance van betaling en zo credietneemster en/of de onderzetters een rechtspersoon is ingeval van een besluit tot

VOORAFGAANDE VERKRIJGING

Het verkochte is door de verkoper sub 1.b in eigendom verkregen door de overschrijving ten hypotheekkantoor alhier op vijf en twintig februari negentienhonderd acht en negentig in Register C deel 443 nummer 60 van een afschrift van een akte van erfpachtverlening op diezelfde dag verleden voor mr F.E.E. Tjon Ajong, notaris in Aruba.

KOOPPRIJS, VERREKENING DIVERSE BEDRAGEN

De koopsom bedraagt DRIEHONDERD VIJF EN ZEVENTIG DUIZEND ARUBAANS FLORIN (Afl 375.000,--) welk bedrag door de kopers aan mij notaris, is voldaan en waarover ik de volledige beschikking heb.

De zakelijke lasten zijn verrekend voor wat betreft de lopende termijnen.

Verkoopster verleent kopers kwitantie voor de betaling van de koopprijs en het verrekende bedrag aan zakelijke lasten.

Voormelde koopovereenkomst is, voor zover ten deze nog van belang, gesloten onder de volgende:

BEPALINGEN

Artikel 1

Alle kosten van de overdracht, waaronder mede begrepen de notariële kosten, de overdrachtsbelasting en de inschrijvingskosten in de openbare registers, zijn voor rekening van kopers.

Artikel 2

1. Verkoopster is verplicht aan kopers eigendom te leveren dat:
  - a. onvoorwaardelijk is;
  - b. niet bezwaard is met beslagen en/of hypotheeken of met inschrijvingen daarvan;
  - c. niet bezwaard is met kwalitatieve verplichtingen;
  - d. niet bezwaard is met beperkte rechten behoudens erfdienstbaarheden, van welke de aan verkoper bekende hierna zullen worden vermeld;
  - e. niet belast is met andere lasten en beperkingen uit-----





## Mama cu su yiu di 11 aña te laat den un bar restaurant

STA. CRUZ -- Diasabra pa 11:50 patruya di Santa Cruz a bay na un bar restaurant unda tin un mucha chikito menor di edad sinta den e bar. Na yegada polis a papia cu e mama J.T. kende a bisa polis cu su yiu ta hunto cu ne. J.T. tabata fuertemente bao influencia di alcohol. Mirando e estado di e mama polis, a bis'e cu mihor e sali liher for di e lugar y bay cas, mirando e edad di e mucha. Mirando tur circunstancia ta mihor pa e bay su cas. E ora ey un amiga a bisa polis cu e mes ta bay baha J.T. na su cas pa e y su yiu bay sosega.

YIU TA DENUNCIA TATA NA POLIS

## E tata a dal'e cu un kabel y tambe kier a usa un bate di baseball

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta pa 9:30 Patruya di San Nicolas a bay na un cas na Sero Alejandro pa un problema. Ora cu polis a yega na e adres nan a papia cu un mucha muher S.S. di 14 aña kende a bisa cu su tata a dal e cu un kabel. Segun e mucha muher e tata a coy tambe un bate di baseball pa dal'e, pero e tata no a logra esaki pasobra e mucha muher a core bay. E tata, e homber Venezolano J.S.A. di 42 aña no tabata na cas mas. Polis a indica e mucha pa e pasa na JZP.

Mas laat banda di 9:30 di anochi e mes un mucha muher aki a presenta na warda di San Nicolas. El'a bisa cu e tata ta haciendo fastioso, ta zundr'e y ta dal'e. Patruya a bay hunto cu e mucha muher na su cas y a bin topa cu e tata. E tata a bisa polis cu su yiu muher ta hopi rebelde, e no kier tende di dje. Polis a papia cu tur dos y a splica e yiu muher cu tanten e ta biba bao dak di su mayornan, e mester tende di nan. Polis a splica e tata pa busca un mihor manera pa trata su yiu muher y lo ta bon pa e bishita un instancia y busca un solucion. Tur dos a bin comprende y tranquilidad a bin atrobe den cas.

## Desconocirnan ta tira ariba un auto y e bala a dal den bahul

STA. CRUZ -- D diadomingo pa 2.10'or Patruya di San Nicolas a bay na un cas na Savaneta na unda cu probablemente desconocirnan a tira cu arma di candela ariba un auto di famia. Na yegada polis a papia cu e homber G.A. di 39 aña kende a bisa cu e tabata coriendo su auto A-40180, un Tercel rose y tabata yegando su cas. Diripiente el'a tende un zonido duro ariba e auto. Na prome instante el'a kere cu un di e tirenan di e auto a rementa.

El'a baha for di auto bay tira un bista y a bin descubri un buraco banda robez parti patras na e bahul di e auto. Patuya a keda busca rond y nan a bin haya un

bala di 9 mm benta na e lugar di e sucedido. TOD y recherche a presenta pa haci un investigacion. E homber a bisa cu e no tin problema cu ningun hende. E auto tampoco ta di dje. Den e auto tabata tin muchanan chikito sinta. Danki Dios nada a pasa nan. E caso aki ta basta serio y e caso ta bao investigacion.

## Hoben a wordo hinca na su heup y e agresor a core bay

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 8:45 di anochi Patruya a bay na e rotonde di Paradera unda un persona a wordo hinca cu cuchiu. Ora cu polis a yega na e sitio, nan a topa cu un grupo grandi di hoben. E hoben E.G.de L. di 17 aña cu a bin cerca e polisnan. E tabata tin un hinca den su heup banda robez. E hoben a bisa nan cu e conocido B.A.P. di 15 aña a hink'e cu un cuchiu sin ningun motibo. Despues di su acto B.A.P. a core bay panord direccion di su cas. Ambulance a bin na e sitio y a transporta e hoben pa Poli pa tratamento. Recherche di e distrito Noord a tuma e investigacion over.

## Dama Colombiana ta perde control cu brommer Su estado ta critico

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi pa 6:25 Patruya di San Nicolas a bay na entrada di Seroe Colorado unda a sosode un accidente bastante grave. Den e bocht e dama Colombiana D.C.L.R. di 25 aña a perde control riba su brommer MFA 1415 color corra y a cay den e barancanan. E victima a haya bastante sla. Segun informacion e victima tabata sangra basta pisa na su horea y nanishi. Ambulance a bin na e sitio y a transport'e cu urgencia pa HOH bao begeleiding di polis. Informacion haya for di hospital ta bisa cu su estado ta bastante critico y e ta den cuido intensivo. Te avor aki polis no tin mas informacion.

## Hendenan sin escrupulo ta mata 4 cacho den cunuco y bay cu nan

STA. CRUZ -- Doño di un cunuco na Butuco a yama polis di San Nicolas y a bisa cu probablemente hendenan a mata 4 di su cachonan cu tabata den su cunuco diadomingo mainta pa 11:15. Patruya a bay na e cunuco na Butuco y a bin topa cu e doño e homber L.C. di 57 aña.

E homber L.C. a bisa polis cu banda di 10'or di mainta el'a sali for di su cunuco y a laga 4 cacho atras. 1 di e cachonan tabata mara na cadena. Pa 10:20 L.C. a regresa bek na e cunuco. Unda cu e tabata tin e cacho mara, tabata tin un plas di sanger. Tur e 3 otro cachonan a desaparece. L.C. ta sospecha cu nan a mata su cachonan y a bay cu nan. Polis a bay busca den full e vecindario pero nada di e 4 cachonan. L.C. a bisa polis cu e ta busca mas aleu y si e por haya algo, lo e avisa nan. Polis a bise pa e pasa despues na warda pa entrega keho.





**PA MANTENE BO HARDIN LIMPI Y BUNITA**

**PROFESSIONAL GARDENER**

- CHAPI Y CORTA YERBE
- CAP Y CORTA MATA DEN FORMA
- PLANTA Y SACA MATA
- LANTA Y TIRA SUSHI AFO
- CAMBIA Y FERTILISA TERA
- DORNA BO CURA CU PIEDRA DI DIFERENTE COLOR
- MANTENSHON DI RESIDENCIA Y NEGOSHI

**DJIS YAMA NOS. 568-7943**

## DIMAS

# Atencion: entrante 1 di November 2006 mester paga tur gasto di permiso adelanta

STA. CRUZ-- Entrante 1 di November 2006, tur persona cu entrega un peticion pa un permiso di estadia of pa un declaracion despues di e fecha aki, mester cumpli cu e pago di antemano di ambos, esta e suma administrativo pa entrega e peticion (e retributie) y e gastonan di e permiso mes (e leges).

2006 ambos pago mester tuma lugar na oficina di Ontvanger of na un di e hulpbestuurkantoornan. DIMAS a tuma e decision aki den consulta cu departamento di Impuesto (SIA), siguiendo e texto di e ley di retribucion y a base di demas consehonan ricibi al respecto. Fuera di e ley di retribucion a tuma na cuenta tambe e contratiempo cu

DIMAS ta experienciando ultimamente door cu hopi di esnan cu ta entrega un peticion despues no ta cumpli cu nan obligacion di pago di e gasto di e permiso. Den caso cu ta nenga un peticion, lo bay over na restitucion di e suma di e gastonan di e permiso (leges) riba peticion di e interesadonan.

E suma pa entrega e peticion

(e retributie) no lo ser restitui den ningun caso ya cu ta trata aki di un suma pa e tratamiento administrativo door di DIMAS. Pa loke ta concerni e pago di e suma di e permiso of declaracion di peticionan haci prome cu e fecha menciona, den esaki no tin cambio y pues e pago lo tuma lugar una bez cu e peticion ser aproba. Sinembargo, ta bolbe recorda

tur interesado cu una bez nan ser notifica cu e orden di pago of e permiso ta cla pa ser busca, pa nan pasa busca esaki lo mas pronto posibel. Si esaki no sosode, DIMAS lo asumi cu ya no tin interes pa e permiso of declaracion y lo sera tratamiento di e peticion. DIMAS ta pidi pa tur interesadonan tene cuenta cu e cambio aki.

Desde 1 di November

## Bishita cerca gobernador sr. Fredis Refunjol di Presidente di Staten di Antiyas



STA. CRUZ--Dialuna 30 di Oktober 2006, S.E. Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refunjol a haya un bishita di cortesia di Presidente di Staten di Antiyas, sr. R.J. Francisca. Na mesun momento tabata presente Presidente di Staten di Aruba, sra. M.Wyatt-Ras; Griffier, sra. J.Bastien y Griffier reemplazante, sra. D.Lai-Promes.

**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

Lunch Special Menu for the month of OCTOBER

**Appetizer**  
Cream of Pumpkin Soup or Ceasar Salad

**Entree**  
Grilled Tenderloin Mini Pincho served with fries, sautéed broccoli & corn on the cob.  
or  
Mahi Mahi fillet with garlic butter sauce served with rice, fried plantain & sautéed broccoli.

**Dessert**  
Assorted Ice Cream or Crepes with dulce de Leche

\$ 20.00 plus 15% s.c.

Perfect portions for lunch and for a great price!  
Offer valid daily from 11.30 am till 5 pm.



# DIMAS ta haci dimas y kier tuma hende pa sokete

Danki pa duna mi un espacio den bo corant tan lesa. Ta asina cu ami como ciudadano kier trece mi preocupacion dilanti tocante e departamento di DIMAS. Ta asina cu mi a tende na radio cu awor DIMAS a muda pa Wilhelminastraat y cu nan a duna cierto number di telefoon cu bo por yama pa pidi informacion. Ami como ciudadano a dicidi di yama pa haya sa algun informacion tocante di estadia, como cu mi ta casa cu stranhero. Pero pa mi gran sorpresa ora cu

mi a yama, mi no a haya e informacion cu mi tabata tin mester. Prome ora nan contesta, bo ta haya un stem (answer machine) ta bisa bo; "Danki pa yama DIMAS, bo yamada ta importante pa nos. Si bo sa e number di extencion, primi'e awor. Pa naturalizacion primi uno, pa estadia corto primi dos, pa estadia largo primi tres, pa proyecto primi 4, pa operadora primi cero of keda na linea" Ora cu mi a primi opcion number 3 pa estadia largo, mi a bolbe haya dos

opcion cu ta bisa mi; "primi 1 pa status di permiso, dos pa informacion general" Ora cu mi a primi opcion number dos e ta bisami "you are being transfer to: Departamento di estadia largo" Bo ta keda warda, pero aki e telefoon no ta ni cuminza ring. E ta keda keto pa un rato pa despues e bisa bo: "That extention is not valid"!!!! Please try Again"!! Ora cu bo caba di scucha esey bo ta bolbe tende: Bo a yega departamento di estadia largo y asina e proceso cu mi a caba di menciona ta bolbe pasa.

Mi a dicidi di yama pidi pa operadora, wel shonnan aki e telefoon ta keda ring ring bay of te cu e ta bolbe bisa bo; "Danki pa yama DIMAS, bo yamada ta importante pa nos y e ta bolbe duna bo tur e opcionnan ya menciona. Ta esaki ta e servicio cu nan a papia di dje na radio ta encera. Si acaso mi yamada of cualkier otro persona nan yamada ta importante anto ta DICON mi no por haya ni e operadora na telefoon pa contesta mi? Anto e otro cos cu mi ta haya ta cu nan

ta tuma hende haci. Esaki specialmente ora bo primi e extencion esaki cu ta bisa bo cu e no ta valido!!!! Ta pa ken nan a waak hende? Pa hende sokete of ta con??? Tanto bal move den un edificio nobo, anto e servicio mes a keda igual of pior!! Ban mira gobierno, haci algo cu e departamento aki cu su number a cambia di DOOV, pa DINA awor DIMAS pero no ta haci nada y tur cos a keda mescos  
*Number y direccion conoci na mesa di redaccion*

PR di Hospital, sr. Bob Harms:

## Hospital tabata tin un simposio di re-animacion

STA. CRUZ -- Ta bay tin un organizacion di personal di Hospital di enfermeranan specializa especialmente den ramo di anisociologia y combatimento di dolor. Nan a planea algun actividad y esun di prome ta e competencia di re-animacion. Esaki a tuma lugar den e sala di gymnastiek di PAAZ. Esaki den tur sentido tabata un exito rotundo. Nos no a spera un publico di e grandi ey. Ta trata aki di un evento sumamente specializa principalmente pa e personanan cu ta traha den e ramo ey y cu a ricibi entrenamiento den e direccion ey. Toch e caracter specializa tabata tin un 100 hende cu a presenta; tabata tin 5 ekipo cu a participa na tur y di cual nos propio ekipo di Spoedeisende Hulp a sali e ganador como e team di re-animacion di aña. Un di e reglanan ta cu bo mester ta na altura di e ultimo movementonan di re-animacion cu a wordo estableci door di Aruba Hearth Foundation. E metodonan nobo cu bo mester ta na altura di dje pa reanimacion. Esaki ta un di e rekisitonan cu lo huzgabo ariba dje. Esaki ta forza e personanan pa pone nan mes na altura di tur medio. Esaki no solamente ta un competencia pero pa e hendenan pone nan



mes na altura di e ultimo desaroyonan ey y manera e caso presenta nan ta na altura di tur rekisito cu ta necesario pa bo haci e re-animacion di un hende cu mester di esey. E simposio tabata un exito rotundo. El'a surpasa e espectativanan cu asistencia di publico pero e contenido cu a bini dilanti. Nos a haci e simposio aki pa despedi di un gran dokter, esta dokter Bryson.

Nos a haci un yamada na educadornan, na e mayornan y na e personanan cu ta traha cu mucha en especial pa asisti.

Lo bay tin un grupo grandi di profesional presente. Locual cu a haci nos mas contento ainda ta e presencia grandi di hopi dokter, dokternan di cas y especialistanan principalmente pa presenta na e simposio aki. Tur esnan presente a keda sumamente contento cu e presentacionnan di e specialistanan cu tabata presente y especialmente den oranan atardi ora cu dr. Ricahrd Visser a duna un presentacion di un estudio cu el'a haci di e fenomeno di peso di mucha na Aruba. Tur hende ta na altura con grandi e problema aki ta.

E simposio di dokter Bryson nos ta pensa pa haci'e tur aña pesey nos a yam'e e 1st V dr. Bryson symposium of pediatrics na unda cu tur aña na luna di Oktober lo bay tin un symposio. Ta bay scoge un tema pa bay elabora ariba dje. E ta forma parti tambe di un cantidad di plan cu tin. Na luna di April lo bay tin un cu ta combatimento di dolor. Hospital ta consciente cu cada biaha manda hende afor ta un parti chikito so bo por manda pa e congreso di simposio. Nos ta trece congresonan na Aruba pa hospital keda na altura di e ultimo desaroyonan cu tin.

### 1001 ITEM STORE

Kibaima #5 - Tel/Fax: 585-1980  
Situa banda di Kibaima Petshop

Nos tin 1001 articulo den stock e.o. pa cas, Scol, Oficina, ect. tur cos ta na prijs di baca flaco.

Cuminsando for di  
Afls. 1,= te cu Afls. 5,=

Nos ta unico tienda cu prijsnan di añanan 50.

Bishita nos y keda convenci...!!!

Nos horario ta:  
**Dialuna pa Diasabra:**  
8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm

**Diadomingo:**  
9:00am - 1:00pm



## ARUBA SU ASTRONAN DI SELECCION DI BASEBALL HULANDES PA COPA INTERCONTINENTAL NA TAIWAN...

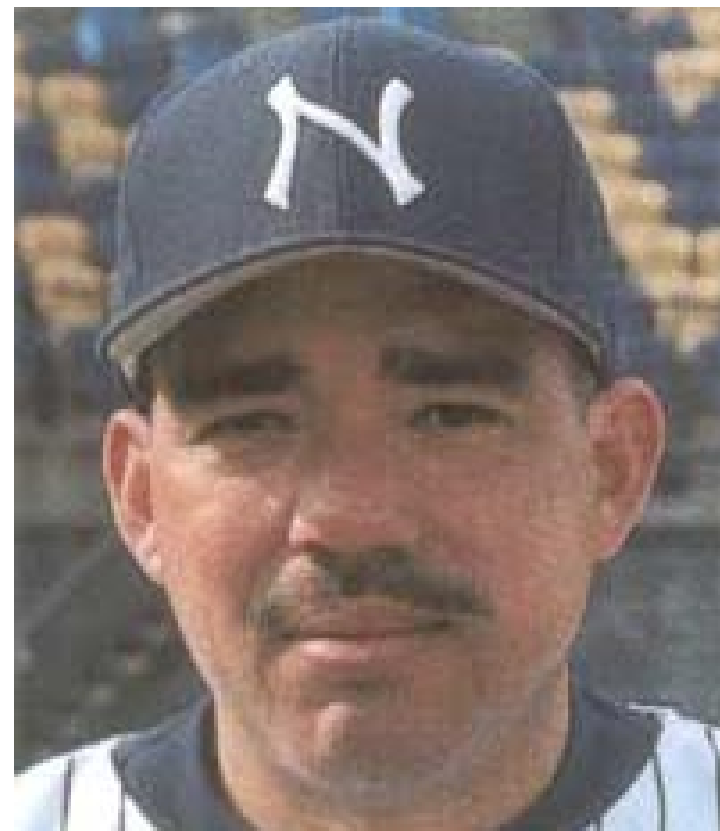
# WIM MARTINUS COMO COACH Y EUGENE KINGSALE DEN CENTERFIELD...

*Entrevista exclusivo cu Wim Martinus awemainta den Poets Show na Top 95 FM...*

STA. CRUZ--Aruba tin dos representacion sumamente importante den e seleccion di baseball Hulandes pa e prestigioso torneo Copa Intercontinental cu lo bay ser realiza di 9 pa 19 di November proximo na Taichung City, Taiwan. Wim Martinus lo tin e tarea como coach y e ex-bigleaguer Eugene Kingsale lo ta e centerfield estelar di e seleccion. Ayera prome cu e seleccion a viaha pa Taiwan, Poets Production a realiza un entrevista exclusivo cu Wim Martinus, kende no ta un pelotero desconoci aki

na Aruba. Wim Martinus ta di e bario di San Nicolas y ta bin di un famia cu semper a dedica y biba cu deporte. Wim ta yiu di e inolvidable deportista Papa Gigi (q.e.p.d.), su Mama Tesha tabata e estreya pitcher di softball Arubano y di seleccion Antiyano, mientras su ruman muher Mila Martinus a sigui e pasonan di su famoso Mama Tesha y keto bay ta activo den e mundo di softball. Wim Martinus como pitcher estelar tabata forma parti di e temporada glorioso di Coca Rangers. Na 1984, riba iniciativa

di Eddie Tromp, un otro gran pelotero Arubano cu a marca historia den mundo di baseball na Hulanda, a percura pa Wim Martinus ser contracta pa e equipo di Neptunes. Wim Martinus a marca un record como e prome y unico pelotero Arubano pa hunga mas di 500 wega pa un solo equipo cu tabata Neptunes. Actualmente Wim Martinus tin 22 aña den baseball Hulandes, di cual el'a gana 38 premio importante. Wim ta e unico pelotero Arubano cu tin e record di 38 premio. Sigi lesa pagina 20.....



L.G. Smith Blvd. #152  
P.O.Box 468  
Oranjestad, ARUBA  
Tel. (297) 582-5545 / 582-5547  
Fax (297) 582-5549



## Christmas - Baskets 2006

### Basket # 1

Champagne  
Cider  
Marshmallows  
Chocolates  
Prunes  
Danish Cookies  
Cheeseballs  
Afls.

52.50

### Basket # 2

Wine 75 cl  
Toast  
Chocolates  
Prunes  
Danish Cookies  
Nuts  
Liverpate  
Cocktail Sausage  
Ham  
Cheeseballs  
Augurken  
Afls.

65.00

### Basket # 3

Wine 75 cl  
Champagne  
Toast  
Chocolates  
Prunes  
Danish Cookies  
Nuts  
Augurken  
Cocktail Sausage  
Ham  
Cocktail Snacks  
Cheeseballs  
Olives  
Liverpate  
Zilveruitjes  
Afls.

90.00

### Basket # 4

Wine 75 cl  
Champagne  
Whisky 75 cl  
Prunes  
Ponche Crema 75 cl  
Danish Cookies  
Nuts  
Augurken  
Cocktail Sausage  
Liverpate  
Ham  
Zilveruitjes  
Olives  
Cocktail Snacks  
Marshmallows  
Toast  
Chocolates  
Afls.

110.00

### Basket # 5

Wine 75 cl  
Champagne  
JW Red Label 75 cl  
Ponche Crema 75 cl  
Bacardi Light Rum 75 cl  
Danish Cookies  
Cocktail Snacks  
Augurken  
Cocktail Sausage  
Picnic-Ham  
Ham  
Zilveruitjes  
Chocolates  
Prunes  
Afls.

165.00

### Basket # 6

Wine 75 cl  
Champagne  
JW Red Label 75 cl  
Ponche Crema 75 cl  
Bacardi Light Rum 75 cl  
Danish Cookies  
Nuts  
Augurken  
Cocktail Sausage  
Picnic-Ham  
Turkey  
Toast  
Chocolates  
Prunes  
Zilveruitjes  
Baby Gouda  
Afls.

225.00



*May family and friends  
share the joys of this wonderful  
Holiday Season*

*We also make on your special request, and in your favorite package*





**Desayuno Spiritual**

Dialuna pa Diabierna  
5:00 - 6:30 a.m.  
8:00 - 9:00 a.m.

1994 **12** 2006

**FM 99.9 GALACTICA**

\*\*\* Landhito "El Sanito" \* E Apostel di Oracion \*\*\*

Minister Booshi Wever:

# Arthur Dowers, no laga boso fechorianan afor!!

STA. CRUZ--Ya caba ta dos siman cu tabata tin e reunion na unda AVP cu su 8 asiento kier a bin baha un gobierno di pueblo, pa pueblo y cu pueblo y cu por conta cu un sosten solido. For di un principio nos por a tuma nota cu AVP su unico proposito y meta di e reunion tabata pa bin haci desorden y trata di intimidar. Consecuentemente tabata tira palabra pa sr. Thijsen,

pa sr. Nelson Oduber, pa sr. Swaen, pa sr. Wever y tabata involucra e publico den e badabada aki tambe. Naturalmente bo no por kere cu bo por keda tira palabra y cu tur hende mester keda keto tambe. Pesey "if you can't stand the heat get out of the kitchen". Cu palabranan menos bunita a cay ta berdad, pero un cos si, tur loke a ser bisa ta e puro berdad,

y nada mas cu e berdad !!! Di un otro banda no tin duda cu tur e beheit cu ta ser haci y cu ta sigui cu esaki, ta simplemente pa desvia e atencion. Pa e mucha di 11 aña ey, corda cu bo tata ta forma parti di e gang di Ali Baba. No tin un gobierno cu a mafia, horta y masacra e pais aki, mas cu e partido di cual bo tata ta vocero, defensor etc. Ta berdad cu loke a ser pasa no ta bon, pero ta ken ta pas'é?? Si ta asina malo esaki ta, pakico ta sigui pas'é anto? Y ta ATV ta pas'é y ta Mike Eman ta doño. Di con no ta pasa ora cu un M de M, ta bisa sr. Wever fu... you, your mother's sco..., I'll break your fu.....as.... for you??

Esey, sinembargo, no ta un hustificacion pa uso di palabranan menos netchi, pero cu algun di esakinan ta e puro berdad, den esey no tin duda algun. Awor un otro hoben di 11 aña ta puntra su mes, kico ta pior, haci uso di algun palabranan menos netchi of testigua contra bo pais (p.e. den e proyecto corrupto di race-track), tuma placa for di un labador di placa of masacra bo país??? Wel, e contesta mester ta,

cu ningun no ta bon, pero ta preferibel cu bo ta un tiki malcria, cu bo ta un traidor, ladron, corrupto y bo ta forma parti di e gang di Ali Baba y bo ta defende nan tambe. Uso di un paar di palabranan menos netchi (pero cu ta berdad), no por ser compara cu fechorianan di e gobernacion AVP-OLA cu a hinca nos país den un situacion cu nunca mas un Arubiano lo kier pasa aden.

## Anochi di informacion pa studiantenan cu ta bay sigui nan estudio cu financiamiento di gobierno

STA. CRUZ – Departamento di Enseñanza ta organiza un anochi di informacion pa tur estudiante y nan mayornan cu ta bay sigui nan estudio cu financiamiento di gobierno di Aruba. Esey lo bay tuma lugar dia 1 di November na Renaissance Conference Center di 7:30 pa 9:30 di

anochi. Ta urgi tur estudiante cu kier sigui nan estudio cu financiamiento do gobierno di Aruba e aña escolar venidero pa ta presente na e actividad aki. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Departamento di Enseñanza na telefoon 5823360.

**Office Clerk** Afl.300.

**E curso aki ta inclui:**

- ✓Telephone etiquette
- ✓Office Procedures
- ✓Customer Service
- ✓Business Organization
- ✓Word XP/Excel XP
- ✓QuickBooks Pro/e-mail

\*Duracion: 2 Luna  
Juff. Sra. Gwen Kock  
Rotterdam, NL Diploma  
**Fundacion Instituto Universal**  
Tel: 583 7625

**PA DISFRUTA DI BO HARDIN LIMPI Y BUNITA**

**DJIS YAMA NOS 568-7943**

**PROFESSIONAL GARDENER**

**NOS PRIJS TA NA BO ALKANCE**

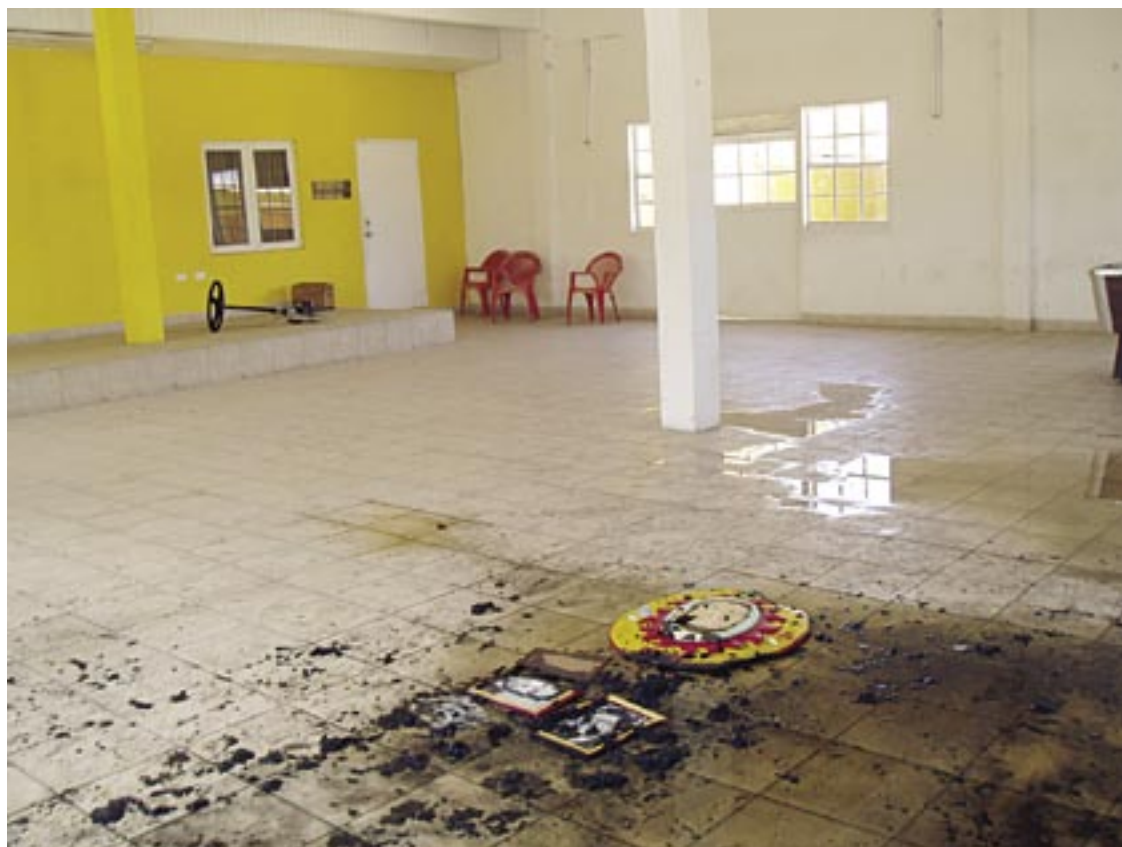
**LOS VEINTINUEVE DE CADA MES A SANTA MARTA**

Oh Santa Marta milagrosa, me acojo a tu amparo y protección entregándome a ti, para que me ayudes en mi tribulación, y en prueba de mi afecto y agradecimiento, te ofrezco propagar tu devoción. Consuélame en mis penas y aflicciones, te lo suplico por la inmensa dicha que alegró tu corazón al hospedar en tu casa de Betania al Salvador del mundo; intercede por mí y por toda mi familia para que conservemos siempre en nuestros corazones a nuestro Dios viviendo en su gracia y detestando toda ofensa contra El; para que sean remediadas nuestras necesidades y en especial esta que ahora me aflige (hágase la petición). Te suplico me ayudes a vencer las dificultades con la fortaleza con que venciste, por el poder de la Cruz, al dragón que tienes rendido a tus pies. Así sea.

*Rezar tres veces el Padrenuestro. Avemaría y*



# Mucha baldadi a cende Sede di MEP na candela



STA. CRUZ—Ayer mainta tempran a bati alarma na Central cu tin un candela na e sede Libertador Betico Croes na Santa Cruz. Aki antisocial a dicidi di kibra ventana di e edificio y a dreña paden pa comete vandalismo. Nan a purba di kima Sede, door di cende un sofa bieu cu tabata tin eyden na candela! Nan no por a

logra nan meta y despues a dicidi di hasta centde e mesa di biljart na candela cual tampoco no a resulta..

Na final por a nota si cu e antisocialnan a coy tur potret di e difuntonan cu tabata tin na muraya. Nan a pone nan riba e stoelnan, pa asina nan cende tur potret na candela. Riba e potretnan

por mira e destruccion cometi na Sede di MEP. Autoridad a informa cu tin un sospechoso cu a identifica su mes como e persona cu a comete e acto di destruccion aki.

E motibo cu el'a duna ta cu e ta cansa cu tin tanto instigacion cu gobierno ta trahando malo y kier a tuma medida den su propio man.





# Encuentro social na Instituto di Cultura pa e miembronan di Parlamento di Antiyas y esnan di Aruba.



STA. CRUZ—Ayerá nochi esnan di Parlamento di Antiyas y tambe di Aruba tabata tin un encuentro social, pa asina nan conoce otro y entrecambia pensamentonan. Presente tabata tur e miembronan di partido MEP y Minister Ramon Lee. Di parti di AVP tabata presente sr. Andy Lee y sr. Van der Biezen. Lidernan di partido RED y MPA tambe tabata presente pa asina nan socializa cu e parlamentarionan di Antiyas. Na e ocasión aki Minister Ramon Lee a wordo hala padilanti pa e presidente di e delegacion di Antiyas, pa su logronan y cu e ta un ehempel pa Antiyas riba maneho di deporte. Ta asina cu e sr. Jean Fransisca cu ta e presidente di e delegacion di Antiyas a bisa cu Minister Ramon Lee ta un berdadero ehempel y cu na



Antiyas, nan ta presupuesta 300 mil pa aña na deporte mientras na Aruba gobierno ta gasta 28 florin miyon na deporte cu locual ta genera cu Lotto pa Deporte. Tur hende di Antiyas cu no sa, a keda masha babuca con Aruba ta hiba su maneho pa genera placa pa inverti esaki bek den e pueblo. Sra. Mervin Ras Wyatt a gradici tur hende pa nan presencia mientras cu e presidente di delegacion di Antiyas tambe a hiba palabra. Cu sentimentonan

mixto a bisa cu kizas esaki ta e ultimo biaha cu lo bay tin un Bi - Partite, prome cu Antiyas 'spat' for di otro despues di e cambionan den nan structura estatal.





# Rutte ta pidi Balkenende pa demostra color!

DEN HAAG - VVD-lijsttrekker Mark Rutte diadomingo a pidi na e debate riba Radio 1 pa premier y lider di CDA Jan Balkenende bisa cual coalicion e lo kier despues di eleccion. Rutte a bisa cu e ta preocupa

cu CDA lo scoge pa traha cu PvdA, despues di 22 di November. Segun e, e coalicion aki ta esun cu menos ta traha riba un crecimiento economico. Menos caretera y un economizacion riba seguridad. Cu e gabinete

aki di CDA y PvdA, lo tin mas migracion. Balkenende no a laga Rutte sak'e for di su lugar. El'a bisa cu e tin su mesun programa di gobernacion. Segun Balkenende PvdA a purba di evita pa trece cambianan



e gabinete actual. Por ehempel premie di cuidu y e no-claim den cuidu. Tambe Bos kier un Hulanda sin 'voedselbanken' y un pais cu no ta core ciegameamente tras di Merca si ta trata e guerra di Irak.

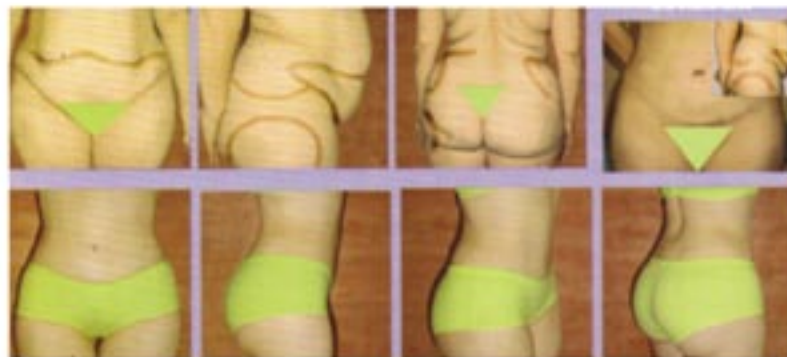


necesario den cuidu y WAO. Segun Balkenende PvdA ta causa inseguridad cerca e poblacion door di su plannan pa stop di kita e interes di hipoteca y pa laga grandinan rico paga AOW. Segun Bos e lo kier pa kita algun medida di

## Cache Beauty Salon & Spa

Cache Beauty Salon & Spa Ponton #71 – tel: 5836236

Luci Bunita pa e temporada di Fin di aña



E abdominoplastia ta un intervencion quirurgico cual finalidad ta pa reduci drasticamente e aspecto bomba di e barica y e diameter di e cintura. E forma final di curpa, barica, lombrishi y cicatriz minimo ta depende di e procedimiento emplea. Tecnicanan special desaroya pa dr. Luis Fernando Mejia, ta segura e mihor resultadonan. Cualquier cu ta bo caso, no tuma e decision di opera sin conoce nos logro.

Tambe nos ta haci bo cabeï, Manicure y Pedicure. Luci bunita y elegante cu Cache Beauty Salon & Spa.

Cuminza dia 28 di Oktober pa 28 di November, 2006

Prijs 450,-

## Pieters Party Rental

Palm – Beach # 2

Telefoon #

9934484



Pa e temporada di Fin di Aña pieters Party Rental ta ofrece pa bo fiesta stoel, mesa, mesa di banquet y mucho mas.

Nos mes ta entrega te na bo cas of na bo fiesta pesei mes jama nos y haya bo fiesta bon prepara

Bon pasco y feliz aña 2007



# OPENING SOON!



## Halloween a la estilo crioyo

# Storianan di spirito cu nos ciudadanonan so por conta

STA. CRUZ – Shonnan, nos ta haya nos mes den un año mas cu nos ta “celebrando” Halloween. Aunke cu no ta un celebracion di nos, a base comercial y turistico, un y tur riba e baranca aki ta celebra door di disfraz nan mes den trahenan colorido, o sea cumpra of di propio creacion.

Manera nos tur sa, Halloween ta un celebracion relativamente Europeo, cu a cuminza como e fiesta yama Samhein, cu tabata un ritual Druido, den Inglatera antiguo, caminda nan ta haci sacrificionan na Diosnan pagano di e tempo ey. Te ainda, si nos por bay riba Internet, nos por coba bek den historia con e origen di e fiesta aki ta. Despues di varios siglo cu colonizadornan Ingles a bay Mundo Nobo, a trece cu nan e celebracion aki, cual nan a yama All Hallow's Eve, cu ta wordo celebra prome cu dia di tur difunto, cual ta dia 1 di November. Pa nos sigui e mini resumen aki pa nos continua cu e storia original, tin cu bisa cu despues di persecucion di bruhanan na Massachussets, den e condado di Salem, e tradicion a sigui, por ehempel cu bruhanan riba basora, e



famoso pampuna, etc. Te hasta den museonan den e ciudad aki ainda por mira e varios makinanan di tortura cu nan tabata usa e tempo ey pa asina mata e supuesto “bruhanan” cual al fin y al cabo tabata personanan

inocente, kendenan tabata consisti di entre otro, lesadornan di suerte, frumun y te hasta curanderanan.

Despues cu a aboli esaki den siglo 17, e storia a cambia radicalmente. Hendenan a bira mas abierto y a cuminza na celebra Halloween na un manera mas religioso. Nan tabata combina e ritualnan pagano cu e tempo ey e religion Quacker cu tabata un tipo di Baptista Ingles. E resto a pasa pa historia.

Aki na Aruba tambe a cuminza na celebra Halloween na nos manera y a convirte mas of menos manera un fiesta di nos. Dios gracia cu a yega te na fiesta y disfraz y no e ritualnan di custumber stranhero. En conexi6n cu e famoso celebracion aki, nos a haci un investigacion riba e varios storianan di spirito cu nos antepasadonan so sa di conta y esaki ta un bon ocasion pa nos informa nos pueblo di esakinan, pasobra nos ta core risico cu e storianan aki ta bay perdi.

Laga nos cuminza:

Nos por corda cu den un di nos prome edicionnan, nos a yega di publica un storia di e spiritonan di Ontvanger, cual te ainda ta den boca di pueblo. Ainda nos por corda con nos a entrevista un di e empleadonan di e departamento publico aki, kende a informa nos cu tur atardi pa 3'or di atardi, tin un “Dama na Blanco” ta subi e lift y ta disparce riba piso tres. E empleadonan riba nan mes ta prefera di subi trapi e momento ey te ora cu e ora pasa, pasobra nan no kier topa cu e “Dama”.

Mayoria storia cu nos por scucha ta den e notorio Franse Pas, cual tabata sitio di e masacre di mas grandi cu nos historia a conoce, esta e masacre di e Franses y Indiannan cu a tuma lugar na principio di descubrimiento di nos isla. Ainda nos por corda cu un reportero, cu su mes un wowonan, a presencia con Indiannan di e tempo



ey, tabata loer algun Frances cu a baha for di un boto, pa despues masacranan. Como revancha, e demas Francesnan, kendenan a haya sa di e masacre, a lok e Indiannan den e cuebanan den e Pas y a kimanan bibo. Ainda nos por mira e cuebanan preto preto ora cu bo pasa den bo auto den Franse Pas. Esaki, segun cu nos tin entendi ta wordo ripiti durante luna yen.

Tambe, for di un habitantenan di Sabana Basora, tin un princesa Indian ta cana pa 6'or di mainta y 6'or di atardi, y tur loke bo por mira ta su curpa, sin pia. E ta conseha tur hende pa sinta trankil den auto y no spanta, pasobra bo spanta, ay ay ay.

E notorio pas aki tabata testigo di varios accidente di trafico, caminda hopi hoben a perde nan bida. Segun otro ciudadano, varios di e hobennan cu a muri ainda por ser mira sinta riba baranca, den cercania di e lugar di accidente. Hopi ta bisa cu ta spirito malo nan ta, pero enfin, nos no sa.

Na Playa tambe nos por bisa cu tin varios lugar ta spook, entretotro edificio gigantesco den Dominicanessenstraat, net banda di Rosa College, e asina yama “Choller House”. Den infancia di un di nos reporteronan, leyenda ta bisa cu tur 12'or di merdia tin un baby ta yora den e edificio aki, pero te ainda no por bisa kico e edificio aki ta. Ainda

e ta den renovacion. Mester por ta cu tin un “maldicion” riba dje, cu nunca e lugar aki por keda cla?

Segun storia di un di e bieunan ta conta, cu tabata tin un hoben cu a bay un fiesta y a topa un mucha muher sumamente bunita. El'a balia

cune y dado momento e hobencita a bisa cu e tin friu. E hoben en cuestion a ofrece su bachi y despues a bahe na su cas cu ta situa net dilanti di e santana na Playa, cu e promesa cu e dia siguiente e ta haya su bachi bek.

Wel, e hoben aki a bay na e cas y a bin topa cu mama di e hobencita cu el'a topa e anochi anterio. Na momento cu el'a puntra e mama si su yiu por a laga un bachi pe, e mama a contesta, “Mi yiu, cua di mi yiu muhernan?” y a mostra e hoben un potret cu su yiunan riba dje. E hoben a contesta: “Esun para eynan.”, caminda e mama a cuminza yora y a bisa e hoben: “Ta imposibel, pasobra esun cu bo ta mostra eynan, ya tin 10 año morto caba.”

Sigui lesa mañan....

## Princess Balloon & Flowershop Un Flowershop unico y diferente Balashi #38

**Tel: 5859688/8586287**

Bo ta buscando un bunita regalo pa bo Fiesta di Fin di Año, nos ta recomendabo Princess Balloon & Flowershop situa na Balashi.

Princess Balloon & Flowershop ta ofrece tur tipo di areglo di flor fresco, areglo di blaas, areglo special pa Pasco, areglo manera Christmas Bage Cusinchi, areglo di peluche y mas cu claro e famoso lucky bamboo cu no mag di falta na bo cas.

Pa pedido yama nos na telefon: 5859688 of 8586287

Princess Balloon & Flowershop pa e mihor prijs y e mihor servicio. Feliz Pasco y Feliz Año 2006.





## Remitido

# Gobernantenan di MEP y Pueblo di Aruba: Ojo!

Bon dia na TOP y Harry Croes y Solo di Pueblo! Awor cu Bonaire a ser coloniza, tur hende cu tin paspoort Hulandes por bay biba na Bonaire! Kier meen Turco, Marocano, Africano, hende di Polaco y Croatia, etc. AVP ta blo grita cu MEP ta pone medida riba pueblo cu saletax pero e medida ta dal nan mas duro cu e pueblo. AVP y su hendenan mester comprende cu tempo di paga a yega. Nan a probecha tur tempo y nan kier sigui probecha pa ainda Hulanda tin chens pa coloniza Aruba tambe! Paga tino! Tur e cuatro partido cu tin den oposicion ta Hulanda ta sponsor.

Un Arubiano na Hulanda

## Presidente di Parlamento ta informa

# Dialuna a tuma lugar apertura di e reunion di reunion di Bipartite entre Antiyas y Aruba



STA. CRUZ--Ayer a tuma lugar apertura di e reunionnan di Bipartite entre parlamentarionan di Antiyas y Aruba. E reunionnan aki lo tuma lugar durante tres dia. Por bisa cu esaki lo ta e ultimo Bipartite entre e islanan den e constelacion actual. Lo delibera ariba diferente punto of tema, entre otro:

- Ampliacion y profundizacion di trafico liber di servicio, persona y capital
- cooperacion ariba tereno di educacion profesional y di nivel mas halto pa haci posibel cu studiantenan por bay mas facil di un tipo di enseñanza pa e otro tipo.
- Ampliacion, profundizacion y internacionalizacion ariba tereno di deporte, arte y cultura
- Maneho Maritimo
- Cambio di diferente leyman teniendo cuenta cu eenvormigheid y
- Cambio di structura estatal

Tin cu menciona cu e biaha aki lo ta presente e Presidente di Parlamento

reciente di Antiyas esta Jean Franciska cu por cierto tabata di bishita recientemente pa cera conoci cu e Presidente di Parlamento di Aruba, sra. Wyatt-Ras y pa prepara e Bipartite. Den e discurso di ambos Presidente di parlamento durante apertura di Bipartite por a scucha e deseo di cooperacion y pa sostene otro. Ambos a trece dilanti e relacion estrecho cu tin entre Aruba y Antiyas y a reconoce cu den e tempo venidero

ambos pais lo encontra diferente reto. Presidente di Parlamento di Aruba a menciona cu nos tin cu mira diferencianan como reto y no como obstaculo. Ambos Presidente di Parlamento a desea e miembronan di Parlamento presencia un fructifero deliberacion. Anochi lo sigui un recepcion di bon bini pa diferente invitado pa asina na un manera informal cera conoci y intercambia cu otro.

## Gina's

### Lunch specials

Bin disfruta di nos Lunch Special sea pa Dine-in of Take out 11:00 am – 6:00 pm

Carni Stoba	Balchi Stoba
Curry chicken	Balchi Carni
Chicken leg horna	Higra den Ciboyo
Lenga Stoba	Porkchop Crioyo
Cabrito Stoba	Fish fillet garlic sauce

Tur cuminda ta inclui sopi di dia, arroz blanco of moro, salada di batata of coleslaw, banana y pan bati.

Prijs ta solamente: Afl. 12,50

Tel: 588-9464

Caya G.F. Betico Croes (banda di Digicel)



**BEST DEAL**  
Tel: 582-7100  
[Pariba di Aruba Bank, Paradera]

**BEST SHOPPING DEAL**  
Turibana Plaza Noord  
Tel: 586-5455

**Special Prijs...!!!**  
**Ariba**  
**TV**

**"14**

**"19**

**"20**

**"25**

**"27**



## Remitido

# LA REINA LO CELEBRA SU 25 AÑA COMO NOS REINA DEN UN SITUACION POCO FESTIVO, PERO Ariba tur cos Aruba tin POCO OPORTUNIDAD PA SIKIERA MIR'E DE LEU

Mi por a tuma nota di un programa hopi pover hinca den otro en conexion cu celebracion di e 25 aña como nos Reina aki na Aruba. Ningun momento so bo por sinti den e programa cu Aruba ta den celebracion. Ariba tur cos e poco oportunidad cu pueblo ta haya pa ta cerca di nos Reina stima.

Nos bieunan sigur por corda cu antes, tempo cu ainda Aruba no tabata e baca di lechi di Antiyas Hulandes cu ora cu un Reina bishita nos o Prinsesnan, cu Aruba tabata decora completamente. E edificionan di Gobierno, Fort Zoutman, Club Caribe na una semper e anochi di gala tabata tuma lugar, ta ser decora cu luznan blanco cu ta yuda den acentua e edificionan y haci e ambiente mucho mas festivo. Schoolnan na unda La Reina o Prinsesnan ta bishita ta keda decora y ta colga telanan di color di e bandera di Hulanda y mas ariba un tela oranje pa duna un toke mucho mas special.

Na tur school aubadenan ta tuma lugar, esta miembronan di Casa Real tabata ser ricibi den un ambiente sumamente festivo cu ta paz cu e caracter di nos pueblo, esta di ta alegre, pero ariba tur cos hopi hospitalario. Prensa Hulandes tabata hiba e mihor recuerdo di nos pais.

E programa actualmente hinca den otro ta uno na unda enberdad nos kier muestra Nos Reina y pueblo di Hulanda pa medio di su prensa cu nos realmente ta den un situacion di pobreza increibel. Hulanda pa añanan y na tur ocasion ta mira exposicionnan, e ta algo interesante, pero e mester combina cu algo otro tambe, pero tur cu un acento festivo. Te cu e ultimo biaha cu mi a traha e programa semper mi a preocupa cu na unda La Reina bay cu e y prensa di Hulanda por hiba un tiki di nos alegria.

E protocol a ser cumpli a pie de la letra sin un fayó, pasobra mi tabata pasa dianan, oranan pa instrui tur hende cu tin algo di haber cu e programa.

No tin cuestion di drumi, pero traha duro pa laga cara di nos pais bon na halto. Mi lema semper ta: NO PASOBRA NOS TA CHIKITO NOS NO POR MUESTRA CU NOS TAMBE POR, ANTO BON !!!!!!!

Hendenan cu a traha cumi por ta testigo di esaki.

E culminacion di e programa di e bishita di La Reina ta ser celebra den un ambiente y lugar poco apropia. Un La Reina lo cana pa supuestamente topa cu e pueblo ta un lugar na una poco persona por presencia esaki. Imagina bo sali di Fort Zoutman, pasa dilanti Stadhuis, bay pa Plaza Daniel Leo, mas ta bin diferente stage ariba e ruta, ta cuanto ta e personanan cu por haya e oportunidad pa mira nos Reina? 500 o mil, un parti sumamente chikito di nos pais.

## SEGURIDAD

Mi no por comprende con miembronan di nos seguridad nacional por permiti pa un actividad asina tuma lugar ariba un plaza cu ta rondona cu edificionan cu por yuda cu e bida di La Reina por ta na peliger. For di e edificionan halto ta facil pa cualkier atentado tuma lugar.

## SUGERENCIA:

Usa Vondellaan, decora esaki bunita, laga tur programa actualmente tuma lugar, p.e. den cura di Colegio Arubano y dilanti Sociedad Bolivariana. Pidi esnan cu a tuma parti na e Feria Multicultural, arma y decora nan tentnan ariba Plaza Libertador Betico Croes. Laga e representantenan di diferente pais para dilanti nan tent bisti cu nan trahenan nacional di nan respectivo pais. Decora e stage mescos cu nan a haci'e cu e feria Multicultural. Laga un coro di mucha duna La Reina un berdadero aubade consistiendo di 5 cantica y cer'e cu nos carnaval y finalmente vuurwerk.

Laga La Reina pasa den Vondellaan den un kitrien bunita decora cu flornan. Den otro pais na unda no tin goudenkoets manera na Hulanda, ta den kitrien miembronan di Casa Real ta core den ocasionnan especial.

Den un kitrien e publico sikiera por mira La Reina di cerca y celebra cune su di 25 aña di su bida como NOS REINA.

Ainda no ta laat, man na obra.

Mi ta contento y orguyoso cu desde aña 80 di por yuda den principio como ayudante y despues como Hefe di Protocol y semper mi a haci mi best pa mantene number di mi pais stima Aruba, bon na halto.

LA REINA TA SER RICIBI CU UN ARUBA CU UN CARA SUSHI

Unda bo bira ta sushi bo ta mira, Aruba ta hopi sushi. No haci limpi so sin hiba un bon campaña di concientizacion. Pueblo mester bira consciente cu Aruba ta sushi y ta un berguenza no solamente pa La Reina, pero pa e prensa cu ta bay ta presente. E berguenza ta pa nos pueblo, pa cada un di nos.

Atan Lee

Hefe di Protocol pa hopi decadanan

## CORONA UPHOLSTERY

Bo cas di furamento PROFESIONAL!!!

PARADERA, SHIRIBANA 4 – TEL: 583-2148 / 566-4358

FAX: 588-0941



Ta fura tur set di sala, cusinchi y recliner

Nos tin hopi experiencia den verf tur meubel

Nos trabao ta garatiza  
100 x 100

SOLO Di Pueblo

Pueblo a  
haya  
su pen bek





Sr. Robin Ponson di DOW:

# ta comenta over di vuurwerk

STA. CRUZ -- Pa benta di vuurwerk nos ta bay tin 2 tipo di permiso cu ta e permiso pa importa y permiso pa bende. E permiso pa importa a wordo trata y tur cos ta cla caba, E hendenan mester a pasa paga y busca nan permiso di importacion. Mitar di Oktober tabata e deadline pa entrega nan permiso pa bende vuurwerk na publico y esey den e proximo dianan cu lo bini nos lo caba cu nan, pa e bendedornan pasa busca nan. Pa esnan cu ta importa vuurwerk e deadline tabata mey mey di September pa entrega esaki. Nos tabata tin mas o menos 15 pa 17 importador. En total nos a yega na 28 container: entre nan tin dos container pa show, esta materialnan pa haci show. Tambe tin 3 pa 4 container cu ta contene vuurwerk di aña pasa y cu lo bay ta na benta publico cu ta bay forma e cantidad di mas o menos un 30 container. E containernan nos ta calcula cu nan lo bay yega Aruba mey mey di December. CANTIDAD: E cantidad di vuurwerk a baha un tiki y ademas di esey mi por a comprende cu tin un problema awor aki pa e transportacion di vuurwerk pa Aruba cu tin un problema cu ta haci cu e cantidad di vuurwerk pa Aruba ta baha y ta bira un tiki menos. Esaki ta e parti di seguridad di e barco cu e compania ta bay tuma, E ora ey e ta bira mas dificil pa transporta esaki nan. E containernan



cu a resta di aña pasa, e contenido no ta dañá, nan no ta bira bieu. Nan ta keda bon warda sin haya awa of vocht. Algun di nan ta keda hasta bon cera den container cu ta haci cu nan ta keda den bon condicion. Pero hopi biaha ora di transporta e cahanan aki e por damage y cu por haci cu e por dañá. BATATA: Tabata tin un grupo cu ta gusta haci uso di e batatanan aki, y enberdad nan no ta keda mucho contento cu esaki. Banda di esaki nos ta waak e parti di comunidad. Generalmente hopi hende ta contento cu esaki, pero batata semper ta vuurwerk cu mester di permiso di DOW, e ta wordo generaliza den uso na nivel

profesional. Bo mester sa di e tipo di vuurwerknan aki pa haci uso di dje. Ora bo bende esaki cu publico bo no tin un control ariba esaki. Esaki ta haci cu e ta cay den un categoria cu bo no por bende cu publico. A base di esaki nos ta bisa mihor kit'e for di mercado y lag'e solamente pa uso di show caminda cu e profesionalnan por haci uso di esaki. Henter e pueblo por goza di esaki ora cu nan ta mira e shownan aki full rond; bo por goza di esaki na halto na un manera mas sigur. E batata a wordo kita completo pasobra e tamaño no ta hunga un rol mas, nan no ta papia di e tamaño pero di e shell, y e tipo di vuurwerk cu e ta. Nos sa cu

tin di e tamaño chikitonan aki cu tin mas power cu cualkier batata grandi di 4 of 6 inch, ta depende di su ingredientenan cu e ta wordo traha cu ne. ACCIDENTE: Nos tin basta añanan trahando ariba e problema di batata. E problemanan di accidente a haci esaki un tiki mas alarmante cu a tuma e decision pa mihor stop esaki. Pa accidente personal mes, el'a causa masha hopi daño na casnan di otro hendenan cu tin ora no ta tira vuurwerk mes. Y nan ta bin haya nan den problema pa e tipo di vuurwerk aki. Y a base di tur esaki nos a yega na e conclusion cu awor si a bira tempo cu mester elimina esaki nan. WARDA KLAPCHI: Na momento cu encontra klapchi cerca un persona automaticamente esaki lo wordo kita for di dje. El'a perde tur su material na e momento ey. Tambe e tin chens di haya un multa pa esaki. Nos no ta recomenda ningun hende pa warda vuurwerk na cas, e por tin peliger. Bo no sa ki dia por tin un candela y esakinan por ocasiona accidente pa hendenan. Hopi biaha si e klapchi ocasiona un daño lo ta dificil pa trace bek ta ken a tir'e. Pesey nos ta purba di regla esaki na un manera cu e material no ta den benta publico y e por ocasiona daño mas menos cu ta posibel na otro persona. Tur cos a keda normal manera añanan anterior. Aña pasa

no tabata tin batata y tur cos ta keda mescos cu aña pasa. RECOMENDACION: Manera semper ta pidi tur hende pa ora cu bo cumpra bo klapchinan pa zorg pa sa kico pa haci. Lesa e instruccion ariba nan prome cu bo usa esaki nan. Y ora cu bo bay usa esaki waak pa bo ta na un lugar safe. Waak pa bo tin tur bo hermentnan cu bo tin mester pa bo haci uso di nan. Awor aki nos tin flowerbed cu ta birando masha in mes, Flowerbed tambe ta un otro tipo di batata pero e ta masha sigur mes. Bo ta cende un mecha y e ta duna bo un show completo. Esaki ta algo masha bunita mes. E tambe tin su instruccion pa bo lesa y bo tin cu cumpli cu ne. Manera cu e ta pidi bo coba un buraco den santo pa bo pone aden. Mayoria di biaha esaki no ta pasa. Hendenan ta pone esaki dilanti di nan cas ariba e caminda di asfalt. Bo no ta coba esaki pero bo ta bay busca un otro manera. Bo ta pone algo rond di dje pa want'e mas sigur. Esaki ta e tipo di cosnan cu bo mester sa na momento cu bo bay usa vuurwerk. No ta pa flowerbed so, pero p.e. fontein bo mester pone para bon wanta pa e no bolter bay den un otro direccion. Ora e instruccion ta skirbi na Chines nos a pidi e importadornan pa cambia esaki. Delaster tempo hopi di esakinan ta bini na Ingles. Tin algun di nan hasta ta bin na Papiamentu. Nos ta purbando di cambia esakinan poco poco.

## Bo yui mester di gui cu huiswerk of bijles pa Mavo?

- **Bo no tin tempo?**
- **Abo mayor ta preocupa pa bo yui su estudio?**

**Ata e solucion, PC Knowledge & Institute ta guia bo yui cu exito!!!**

**Bijles y huiswerk begeleiding!!!**



  
**PC Knowledge**  
 Sta.Cruz # 32c Tel: 585-0373





# MULANAN DOMINICANO CU PASPOORT HULANDES CERA NA STO. DOMINGO

W I L L E M S T A D - - Traficantenan di droga ta keda busca otro ruta pa transporta droga pa Hulanda. Na Sto. Domingo ya caba tin alrededor di 160 traficante di droga cera. E nota mas spantoso ta cu casi mitar di e cantidad aki ta Dominicanonan cu a haya nan paspoort Hulandes na Antiyas. Manera ta conoci traficacion di droga for di Curaçao a bira sumamente dificil pa e mulanan debi na e control riguroso di autoridadnan na Hato. Despues di hopi tempo caminda Curaçao tabata tin e mal number cu droga tabata sali di Hato, awendia e situacion aki a cambia drasticamente. Mas y mas por nota cu mulanan ta cay na Sto. Domingo riba e vuelo pa entre otro Hulanda.

A comprende cu un investigacion a demostra cu hopi biaha ta trata di Antiyanonan biba Hulanda. Representante oficial di Antiyas na Sto. Domingo, ta sr. Dito Mendes de Gouveia. E hendenan aki ta bini for di Hulanda riba vuelo di Martin Air y nan ta baha na Punta Cana, Puerto Plata, La Romana of den capital. El'a duna di conoce cu mayoria mula ta cay na e aeropuerto di Punta Cana, La Romana y tambe esun den capital. E vuelonan di Martin Air principalmente ta baha na e ciudadnan ey mas tanto y p'esey mes ta detene mas mula eynan. Dito Mendes a duna di conoce cu tin un crecimiento den e casonan aki. Ya caba tin alrededor di 160 hende cu paspoort Hulandes cera. Tin algun di e hendenan cu tin detencion na

cas(huisarrest), pero mayoria ta cera den prisonnan di Sto. Domingo. Mitar di e grupo aki ta Dominicanonan cu a haya paspoort Hulandes na Antiyas. Sobra di e grupo por wordo reparti den Hulandes Europeo, yiu di Corsou y tambe Surinam Hulandes. Tur mester sinta nan castigo completo na Sto. Domingo pasobra no tin un tratado di extradicion entre Sto. Domingo y Reino Hulandes. Dito Mendes a bisa mas aleu cu e castigo ta birando mas pisa tambe na Sto. Domingo awor aki. Mirando cu mas y mas e cantidad di mulanan cu ta trafica droga via di e pais ta subi, hueznan a cumenza aumenta e castigo. Awor aki caba hueznan na Puerto Plata ta dunando sentencia di entre 10 pa 20 aña di prison pa mulanan cu droga.

# 'Italia equivocadamente a sigui pa siguiente vuelta di Campeonato Mundial



RIJSWIJK - President di Federacion di Futbol Mundial di FIFA, Sepp Blatter a pidi su disculpa na e team di futbol di Australia. Durante e Weganan mundial na Alemania e ekipo mas fuerte di Guus Hiddink a ser gana door di un penalty discutibel. E referee tabata fout, Blatter awor ta bisa, y

Australia mester a pasa pa cuarto final lugar di Italia. Federacion di Futbol di Australia ta haya cu e palabranan di FIFA ta un consuelo hopi pover.

Blatter a bisa algo cu nos sa for di cuatro luna pasa y nos no por haci nada toch, un vocero a declara.

# Anochi di informacion pa studiantenan cu ta bay sigui nan estudio cu financiamiento di gobierno

STA. CRUZ--Aruba Ports Authority N.V. (APA) kier a participa na tur usuario cu entrante awe en adelante tur persona cu ta haci uso di e tereno di nos waf, sea na Oranjestad of na Barcadera lo mester pasa un "screening". E cambio di procedura aki tin di haber cu e ley nobo cu a bira vigente entrante 19 di Mei 2006 cu ta regarda seguridad di entre otro tereno di waf. E "screening" lo wordo haci na momento di otorgamento di badge of autopas. E tipo di "Screening" cu lo tuma lugar ta:

1. Esun necesario pa

haya papel di bon conducta, cu lo duna aceso na tereno di waf. E aceso aki ta limita cual ta exclui tur e areanan restringi di APA. E papel di bon conducta mester wordo pidi na e instancia oficial encarga cu esaki.

2. Un investigacion, cu lo duna aceso na areanan restringi di waf. E terminalnan di crucero y e areanan di carga na Barcadera y Oranjestad ta e areanan di aceso restringi. E investigacion aki lo wordo haci pa instancia oficial y autoriza pa haci esey. Pa esaki tin formularionan cu mester wordo yena, cu ta

obtenibel na e Departamento Administrativo di Seguridad di APA.

Ta haci distincion entre dos tipo di aplicacion: aplicacion nobo y aplicacion pa renovacion.

Aplicacion nobo: Pa tur aplicacion nobo ta conta cu mester haya resultado di e "screening" prome cu por bin na remarke pa haya un badge/autopas. E aplicacion aki mester a acompaña cu un carta di e doño of gerencia di trabao, cu motivacion di con ta pidi aceso na tereno di waf.

Aplicacion pa renovacion: Pa haya renovacion di un badge existente, sin ningun cambio, mester acudi na e Departamento Administrativo di Seguridad di APA, cu un carta di e doño of gerencia di trabao, cu motivacion pa e peticion. Pa continuidad di e trabao, temporalmente ta prolonga e badge/autopas pa aña 2007, en espera di e resultado

di e screening. Si acaso e resultado di e screening no sali bon, e badge y autopas lo wordo revoca. Gerencia di Aruba Ports Authority N.V. ta spera cu boso comprension

y cooperacion den e proceso aki. Pa cualkier informacion referente e topico aki tuma contacto libremente cu señor Aradio (Coco) Arends na telefoon 582-4216.

**Just Kill Pest Control**  
NOS TA COMBATI  
Sangura, Fruminga, Kakalaka, Raton,  
Djaka, Carpata, etc. etc...  
Just Call we Kill...!!!  
Cell: 593-1114

**I.S.S. Integrated Security Services**  
Moko 17-H  
Tel: 587-8800  
Fax: 587-5610  
E-mail: admin@issaruba.com

<b>Alarm Technician</b> - Experience in installing Burglar and Fire Systems - Positive and Hands On Attitude - Valid Drivers License - Willing to Learn	<b>Base Station Operator</b> - Responsible and Accurate Attitude - 30 - 50 years old - Willing to work shifts and Holidays Basic Computer Knowledge
<b>Patrol Officer</b> - Good Communication Skills - Valid Drivers License - 30 - 50 Years Old - Willing to work shifts and Holidays	<b>We Offer:</b> - Salary Based on Experience - Friendly work environment - Possibility to grow  <b>Please contact:</b> <b>587-8800 for Info</b>



## Remitido

# Halloween ta un tradicion diabolico

Rumannan den Cristo, un Cristian Catolico cu ta stima Dios y ta cumpli cu E Prome Mandamento di Dios, cu ta bisa: "Lo bo stima bo Señor y bo Dios, di henter bo alma, di henter bo Curazon, di henter bo sinti, di henter bo ser y mas cu tur cos den mundo." Anto nos mester comprende, cu e fiesta di Halloween no ta pa Cristiannan. Nos cu ta pertenece na Dios, mester keda leu for di tur actividadnan di Halloween, pasobra e ta un celebracion y un ceremonia di diabel. Halloween a wordo lanta na Inglatera hopi siglo pasa, pa e druidanan (Satanistanan), siguidornan di diabel y nan ta bisti nan trahe di ceremonia y tambe e ta un fiesta di bruhanan, na unda nan tabata reuni pa nan ceremonia y sacrificio humano. E nomber Halloween ta bin di e nomber Samhein, cu ta un fiesta di cosecha di cunukeronan, pero tur aña e druidanan (satanistanan) tabata pasa den gruponan buscando nan victima leu for di e pueblo. Nan tabata busca nan victimanan pa nan ceremonia satanico y nan ta pasa na e cas y nan ta bay cu un victima y nan tabata laga un pampuna coba cu wowo, nanishi y boca na e bentana di cas cu un bela cendi den e pampuna. Esaki tabata un simbolo, cu nan a pasa na e cas ey caba. E temponan ey tabata tin hopi grupo di Satanistanan, kuklux-klan, bruheria, heksnan, cu tabata haci nan ritualnan den camponan leu for di e pueblo. E tradicion di Halloween y nan ceremonia a wordo hiba pa Europa pa imigrantenan y di Europa el'a pasa pa Merca pa imigrantenan y di Merca e tradicion aki a bin cerca nos pa medio di comerciante y turistanan. Na Merca e tradicion di Halloween ta hopi grandi mes y tur aña den luna di Oktober na Merca tin hopi muchanan ta wordo



secuestra (horta) pa esnan cu ta hinca den e gruponan satanico y ocultismo pa nan ser mata. Den e fiestanan di Halloween, hende y muchanan inocentemente ta bisti trahenan cu mascarada di monstruo, di diabel, di vampiro, di skelet y di tur sorto cu ta bin di e malo. Halloween ta wordo promovi tur caminda pa esnan, cu ta hinca den spiritismo, den bruheria, esnan den sectanan satanico, esnan den ocultismo, esnan den masoneria, esnan den rosacruian, esnan den kuklux-klan y esnan den New Age (La Nueva Era) etc. etc. Rumannan, no laga boso participa den Halloween, pa bosonan no bira un simpatisante di Satanas, pasobra e ora ey bo ta gusta su fiesta, su disfraznan, su ambiente y su happy-hour. Rumannan, e tradicionnan di Halloween no ta un wega pa fiesta, pasobra e ta bin di diabel y na Merca, pa esnan cu ta hinca den ocultismo y den sectanan satanico, e no ta un wega, pero pa nan e ta un ceremonia di sacrificio. Mayornan, no laga boso yiunan participa na eventonan di Halloween, pa boso no ofende Dios cu

boso ofenzanan. No laga boso ofende Dios cu boso ignorancia y bisa: "Mi no tabata sa". Dios ta duna nos sabiduria y sinti, pa nos mira e berdad di loke ta bin di Dios y di loke ta bin di diabel. Rumannan, aleha boso mes for di e tradicion malo aki, pa Dios no rabia cu boso, pasobra nos curpa ta pertenece na Dios. Como Cristiannan, nos no tin nada di haber cu loke ta bin di Halloween, nos mester busca loke ta di Dios so, pasobra lo bin un dia cu lo bo tin di duna cuenta dilanti di tribunal di Dios, pa loke cu bo a haci y di loke cu bo no a haci. No laga e diabel gaña boso cu su tradicionnan, pa boso no bira un victima tambe di su actividadnan. Un advertencia: na tur esnan cu a participa den actividadnan di Halloween o sea dorna cas, bisti disfraz, bay su fiesta, na trabao, na school y tabata gusta su fiesta, tur esakinan mester wordo confeza na Dios pa medio di un Pastoor di bo Parokia, pa asina Dios por tin misericordia cu bosonan. Pasobra e tradicion di Halloween ta un pica y un ofenza dilanti di Dios, pasobra e ta contra di e

Prome Mandamento di Dios y nos curpa ta cumpra pa E Sanger di Cristo.

Como Cristiannan nos mester busca tur loke ta di Dios so y no di diabel. Den Bijbel Exodo 20: 5 y 6: Dios ta spierta nos: "Pasobra Ami, Jahwe boso Dios, ta un Dios celoso. Mi ta castiga Mi yiunan, nietonan y bisanietonan pa e maldad di e mayornan ora nan bay contra di Mi, pero Mi ta muestra favorabel hasta na mil generacionnan na esnan cu ta stima Mi y cu ta observa Mi Dies Mandamentonan". Den Halloween nos por mira den tiendanan, den fiestanan y den casnan, con satanas ta ciega bista di esnan debil y sin sabi kico nan ta haci, basta cu nan goza cu e fiesta.



Adres Tanki Leendert 241 Local 4

ACROPOLIS PLAZA

TA DUNA SERVICIO DI DRECHA COMPUTER, INSTALA COMPUTER, INSTALA DSL NA BO CAS, NOS TA KITA VIRUS, NOS TAMBE TA DUNA SERVICIO DI DRECHA TUR MODELO DI CELLULAR, NOS TA UNLOCK, SOFTWARE REPAIR, TAMBE NOS TA DRECHA I-POD Y MUCHO MAS.



NOKIA 6101 UNLOCKED  
TRI BAND/WHITE, BLACK/  
CAMERA/ COLOR SCREEN  
AFL: SPECIAL

MOTOROLA PEBL U6  
QUADBAND/CAMERA  
VGA/ COLOR SCREEN  
AFL: SPECIAL

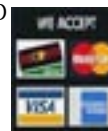
MOTOROLA SLVR L7/UNLOCKED  
QUADBAND/BLACK/ SPANISH  
VGA CAMERA/MP3/  
AFL: 645.00



BIRD V79 LOCKED  
CAMERA/ZILVER  
AFL: 99.00

Samsung E 350 Unlocked/Mp3/Camera/Afl: 465,-  
Samsung E 530 Unlocked/Mp3/Bluetooth/Afl: 685,-  
Motorola L6 Unlocked/Mp3/Bluetooth/Spanish/ Afl: 325,-  
Sony Ericsson Z520i Unlocked/Camera/ Triband/ Afl: 555,-  
Samsung D600 Unlocked/ 2 Mega Pixels Camera/ Afl: SPECIAL  
Universal Bluetooth Headset Afl: SPECIAL  
Universal Bluetooth Headset Glasses K300 Afl: 225.00  
BLUETOOTH MOTOROLA H500 AFLS SPECIAL  
NOS A CABA DI HANJA STOCK NOBO PASA CERCA NOS.

OPEN FROM 9AM – 9PM FROM MONDAY TO SATURDAY **NON STOP**  
WE ACCEPTED





# WIM MARTINUS COMO COACH....

Wim a debuta como coach pa e equipo Tridents, cual tabata e segundo equipo di Neptunes. Na 2004, Wim a ricibi un tremendo oferta pa bira coach di Sparta/

Feyenoord y den 2005 a ser contracta como coach di ADO. Wim Martinus, su nomber popular na Hulanda ta 'The Fox', a debuta den seleccion Hulandes dia



2 Augustus 1991 contra Belgica na Caserta durante e campeonato Europeo na Italia. Durante e torneo aki Hulanda a termina na di dos lugar tras di Italia. Wim tin e record como e unico pelotero Arubano cu mas a yega di forma parti di seleccion Hulandes di baseball. Pa loke ta e torneo Copa Intercontinental na Taiwan, Wim a duna di conoce cu e seleccion ta hopi bon prepara. E seleccion tin tres luna ta train den forma consistente y cu hopi dedicacion pa e importante torneo di Copa Intercontinental. Eseleccion

ta forma pa varios pelotero Antiyano; entre nan tambe e ex bigleaguer Ivanon Coffee. Tambe e seleccion Hulandes ta conta cu un yiu di Arubiano, Danny Rombley, kende a nace na Amersfoort y ta yiu di Tony Rombley. Awemainta 8:30 na Top 95 FM Poets Show lo conversa via telefoon cu Wim Martinus...





*Una Diferencia del Cielo a la Tierra!*

## AVISO

**A partir del lunes 04 de Septiembre, los Boletos de CARIBAIR a Santo Domingo tambien son obtenibles en la oficina de ventas de MARA N.V. en el Aeropuerto Internacional Reina Beatriz.**

# Tel 582 0901

***"Bo No Sa" Mas Con Pa Juda Bo Yui Cu Huiswerk??***

- Bo No Tin Tempo?*
- Bo Yui Ta Bayendo Skol Basico Of Mavo?*
- Abo Mayor Ta Preocupa Pa Bo Yui Su Estudio?*

***Ata e solucion, PC Knowledge & Institute ta guia bo yui cu exito!!!***

***Bijles y huiswerk begeleiding!!!***





**PC Knowledge**  
Sta.Cruz # 32c Tel: 585-0373



***Bo Progreso Nos Compromiso***



## Drumí Dushi y relax....!!!

*Reba e mihor matras*

**Full Matrimonial / Queen / King / Split-King / Super-King**  
**e mihor Producto, Servicio y Elegancia... Ta nos specialidad...**  
**Sabana Blanco 34-A (Pazuid di Texaco Wayaca)**  
**Telefoon: 582-2709 // 582-4405**





# E expertonan di color ta introduci verf pa paden: COMOTIN di ARVEFA

STA. CRUZ – Dialuna 30 di Oktober nos fabrica di verf local, Arvefa, un biaha mas a introduci un formula nobo di verf. Den e ultimo añanan Arvefa a hiba varios investigacion pa trece formulanan nobo, e mihor pa nos clima cu solo y salpeter. E prome cu a wordo re-inventa aña pasa tabata e popular Magna Acryl Coat cu tabata masha exitoso mes como verf pa pafor. Despues di hopi estudio awor Arvefa ta cla pa presenta “Comotin” den su formanobo cu varios beneficio nobo pa e consumidor. Aki ta trata di un verf special pa paden di calidad hopi halto, hopi economico pa carter sin e holor di verf cu nos ta custumbra cune y cu ta masha facil pa laba!



## Remitido

### Auto-Taxi ta core den BMW, Prado, Mercedes Benz, Rolls Royce y cos ta malo!

Na e grupo taxista preocupa nan keho ta riba BBO pero pa mi cos no ta dje malo ey. Tin taxista ta bay cu vakantie pa 2 luna pidi un papel di dokter pa 2 luna laga un hulp chofer core pa nan \$50 - \$60 pa dia den off season y den season e meneer mes ta bin traha! Awor bisa mi si hulpchofer por paga \$50 pa dia, e mester saca su gasolin y pa come; kier meen cos ta malo! Pero pa bo ta bisa cos ta frega bisa cuanto bo ta gana si bo por rek bo som cuanto hulpchofer ta gana? Mi ta calcula \$200 pa dia cu no ta mas. Cos ta malo pero bo ta mira tur sorto di autotaxi caro ta core riba caminda BMW, Prado, Mercedes te hasta Rolls Royce. Hopi di nan tin cas di dos piso, cas grandi. Si boso no ta kere cu boso por gana placa cune, duna gobierno e vergunning bek. Bo sa cuanto hende tin gana di un vergunning cu kier cumpra 50.000 of mas. Den un corant tin pa dos

luna ta sali un advertentie: ta busca vergunning pa taxi pa cumpra. Mi mes a yama puntra cuanto e kier. Nada mas y nada menos cu 60.000 florin. Anto bo kier bisa cos ta malo. Bo sa cuanto taxi a wordo bendi e delaster 6 lunanan na 50.000 - 60.000 florin anto cos no por ta frega. E BBO na favor di boso mes ta mayoria ta hende di 60 aña ta core taxi y cuanto mas ta bay bira 60 aña. E BBO ta yuda otro nan cu menos salario, salario minimo ta bira 1500 florin pa luna, aumento di pensioen viehez, onderstand, reduci invoerrechten. Tur hende sa con deal e mafia. Italiano a mafia Aruba 210 miyon Beta y Plantation Bay tempo di Gabinete Eman, Radisson 120 miyon mata di coconan cu costa 8 miyon Eagle Beach cu costa 20 miyon. BBO ta poco pa nan bin cune. Sea realistico.

Number y adres  
conoci pa redaccion






**Sun & Shade  
Sta. Cruz  
Tel: 585-4133**



**Sun & Shade  
Bubali  
Comercial Center  
Tel: 587-3311**



**Vision Optica  
Tel: 588-5588**



Pa bo bril di bista, tur sorto di  
contactlens, examinacion di bista profesional y bon servicio  
na prijs incomparabel.

Pasa bishita nos libramente.  
Un cita no ta necesario!



# RED TA ORGANIZA UN CONFERENCIA NA CAS DI CULTURA TOCANTE SALESTAX

STA. CRUZ -- Dia diahuebs dia 2 di November pa 7:30 di anochi RED ta organisa un conferencia na Cas di Cultura cu e orador invita cu mr. drs. Pim van der Klei cu lo papia tocante e salestax cu lo ser introduci otro aña. Pueblo ta contribuyendo grandemente caba cu Gobierno y e salestax por bira di mas. Si bo no tin kaarchi, ainda bo por haya na porta. Mr. drs. Pim van der Klei ta un experto, e ta un historiador, Hurista Fiscal y Consehero di Impuesto cu oficina na Hulanda y Aruba. Un di e mensahe clave pa Gobierno ta pa pensa mihor riba e modelo di salestax cu lo kier wordo introduci. A bin diferente critica p.e. entre otro di SER cu manera e ta riba mesa e proposicion aki ta bay tin influencia negativo riba nivel macro-económico. Nos producto nacional bruto lo bay atras y por stanca pa un periodo y ta desaconseha pa introduci'e bao di e sistema aki. E sistema cu Gobierno

a scoge no ta corecto. Cada famia lo bay atras cu 920 florin pa aña. E ta bay tin un impacto negativo. Tambe nan ta conseha Gobierno pa sigui e proposicion di Van der Klei. Pesey nos tin mr. drs. Van der Klei mes presente cu su voorstel. Nos a manda invitacion via un carta general unda nos a splica cu belasting no conoce color politico y tur hende ta bon bini y ta importante pa nos ta na altura pa sa kico ta bay pasa na Aruba. Nos a manda kaarchi di cortesia pa funcionario di Directie y Inspectie y pa tur e otro fraccionnan den parlamento. Nos ta conta cu tur e funcionarionan y e parlamentario pa ta presente e anochi aki pa tur forza uni pa e futuro di Aruba. Tambe nos ta spera cu e sano huicio prevalece y Gobierno mira e consecuencia negativo cu ta bay tin y ta presenta door di expertonan cu no ta politico y nan refelxiona



pa pensa mihor of cambia e sistema y baha gastonan di gobierna y baha e otro belastingnan. E sistema aki

por crash y ta un desaster Nacional y si nan sigui persisti nan ta di mala fe y lo causa daño na pais Aruba.

## Cumbre Politico ta e siguiente paso den e proceso di desmantelacion

WILLEMSTAD -- E Cumbre Politico na Den Haag e siman aki mester sirbi como e siguiente paso den e proceso di desmantelacion di Antiyas. E participantenan principal den e conversacionnan cu gobierno Hulandes ta teritorio insular di Corsou, St. Maarten, Gobierno Central y Aruba tambe lo ta presente como observador. E reunionnan lo tuma lugar diarazon y diahuebs proximo. Manera ya a keda publica na varios ocasion, e tres puntonan principal cu lo keda discuti ta e asunto di Cuerpo Policial, Oficina di Procurador General y exoneracion di e debe nacional. Tambe lo discuti e ley nobo cu lo mester mara tur aspecto legal di e relacion nobo aki den Reino.

Hulanda kier haci esaki pa via di un Ley di Consenso di Reino. Tur e puntonan aki a wordo traha riba dje den un rapport confidencial di 20 di Oktober pa empleadonan publico na Den Haag. E documentonan aki a wordo usa den e conversacionnan bilateral entre Hulanda y Curaçao y St. Maarten. Partidonan a bay di acuerdo riba un Corte Comun di Husticia. Curaçao, St. Maarten y e tres islanan chikito, Bonaire, Saba y St. Eustatius lo tin un Corte. Curaçao y St. Maarten cada uno kier nan mes Oficina di Procurador General, pero Hulanda kier pa comparti esaki. Partidonan a bay di acuerdo si cu Ministerio Publico ta un asunto di cada isla y cu e organizacion aki

lo cay bao di Minister di Husticia di e paisnan nobo. Tambe a bay di acuerdo, cu e paisnan nobo cada uno lo dispone di suficiente espacio di detencion localmente. Lo pone capacidad disponibel pa e islanan mas chikito. Curaçao y St. Maarten kier nan propio Cuerpo Policial. E organizacionnan lo coopera cu otro den varios area manera entre otro, intercambio di informacion, maneho y garantiza calidad. Pa loke ta mantene orden publico, Cuerpo Policial ta cay bao di responsabilidad di cada isla. Otro punto cu a logra yega na un acuerdo riba dje, ta un Banco Central cu un set di legislacion y un organo di supervision. Curaçao y St. Maarten keto bay ta trahando riba e detayenan

di cooperacion. No tin un acuerdo definitivo ainda. Un di e condicionnan pa exonera e debe nacional di 5 biyonta, cu e situacion financiero di cada pais lo wordo supervisa pa un periodo. Cada pais mester presenta un presupuesto bon balanza cu un perspectiva multi-anual. Fiamiento lo no ta posibel pa motibonan di consumo. Curaçao y St. Maarten unicamente lo por fia cerca un Banco de Credito nobo cu mester wordo estableci ainda. E paisnan mester coopera cu un Iniciativa Social Economico. E iniciativa di esaki mester resulta den un maneho pa drecha e situacion financiero di e diferente gobiernonan y si ta necesario restructura e economia.



**THE CINEMAS**

**THE MARINE** (Spanish-subtitle)

Action/Adventure (PG-13)

John Cena & Kelly Carlson

Daily: 4:05 - 6:10 - 8:10 - 10:15

**TEXAS CHAINSAW**

**MASSACRE: the beginning**

Horror/Thriller (R)

Jolanda Brewster & Taylor Handley

Daily: 4:30 - 6:30 - 8:25 - 10:20

**THE DEPARTED**

Action/Crime (R)

Leonardo DiCaprio & Matt Damon

Daily: 4:00 - 7:00 - 10:00

**ZWARTBOEK** (Dutch)

Crime/Thriller (R)

Carice van Houten & Halina Reijn

Daily: 4:15 - 7:10 - 10:10

**THE GUARDIAN**

Action/Adventure (PG-13)

Kevin Costner & Ashton Kutcher

Daily: 4:20 - 7:00 - 9:40

**THE GRUDGE 2**

Drama/Horror (PG-13)

Sarah Gellar & Amber Tamblyn

Daily: 4:05 - 6:10 - 8:15 - 10:20

DIALUNA SO: Cu cada compra di Awg 12.5 e cliente ta ricibi un medium pop-com FR

**DRIVE IN**

**AN INCONVENIENT TRUTH**

Documentary (PG)

Al Gore

Mon & Tue at: 8:00 PM

Admission Awg. 7.00 / person

★ ★ ★ ★ ★

**COMING SOON**

★ BORAT ★ BANDIDAS

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)



# BIG E ENTERTAINMENT ARUBA PRESENTS: Reggaeton latino 2

**DÍA: DIADOMINGO NOV 5**  
**LUGAR: CAFÉ BAHIA**  
**ENTRADA: 10 FLORIN**  
**HORA: 7 OR EN ADELANTE**

**LIVE REGGAETON BY:**

**EL CASSANOVA**  
**ELVIN GROES**  
**LOS SWAT UNDERGROUND**  
**3 WARRIORS**  
**CALIBRE 355**  
**MIGUEL M.G.**  
**GENERO DO**  
**LOS COMPAS**

**PREMIOS \$\$\$\$\$**

**LA PINTA MAS BACANA**  
**EL BLING BLING MONSTROSO**  
**LA PAREJA REGGAETON**  
**MEJOR IMPROVISACION**

**LIVE MIXING BY: DJ JUAN PABLO/ EDSON/  
SPIKE/ NEGRO AND MORE**

**2\$ BAR FROM 10:00 TO 11:00 P.M.**

**100% ORIGINAL**





# Lula di 61 aña casi sigur proximo presidente di Brazil

STA. CRUZ/Brazil --Ayer a tabata tin eleccion na Brazil. 126 miyon di hende a bay vota pa eligi nan presidente. Den tur encuesta presidente actual Luiz Inacio Lula da Silva lo ta e proximo presidente. Tribunal Superior Electoral (TSE) a declara cu e prome datonan oficial ya a keda divulga anochi pa 7'or. Esaki ta e mesun ora cu medionan di comunicacion di Brazil tin autorizacion di Tribunal pa divulga tur locual a sosode den e eleccion. Tambe lo tin eleccion pa e gobernadornan pasobra no tabata tin un ganador den e proem vuelta cual a tuma lugar dia prome di Oktober. Tribunal a informa cu den dia nada particular a sosode y door di fayonan mecanico. machinenan daña a keda reemplaza; ta trata di 1.032 machine electronico di votacion. Tabata tin algun retraso den instalacion di e mesanan den localidadnan

leu. Desde comienzo di Oktober a señala den encuestanan cu tin un ventaha cla pa Lula riba e social-democrata, Geraldo Alckmin, un anesthesiologo di 53 aña y ex gobernador di e estado di Sao Paulo. Lula, a celebra su 61 aña di edad. El'a convirti su mes den e prome presidente di Brazil di origen obrero. Minister di Husticia, Marcio Thomaz Bastos, a indica cu e decision ta den man di Lula pero no ta kere cu e lo keda cu encargo mientras e titular di Relacionnan Institucional, Tarso Genro, encarga cu relacionnan entre e ehecutivo y congreso, a ratifica cu cada un di al menos cuatro partido cu integra den coalicion di e gobiernolotinrepresentacion den e gabinete.

Pakico Lula ta gana e eleccion aki?

Un motibo simpel. Bida



di e poblacion a mehora. E economia di e pais mas grandi di America Latina tin inflacion bao control y nivelnan di empleo a crece. Situacion economico di Brazil, aunke Lula a expresa cu e ta leu di ta perfecto, ta un di e mihornan den ultimo 20 aña. Pa prome bez e presidente ganador no tin cu paga candela!

# Federer por fin ta gana den su pueblo natal Basel

BASEL - Roger Federer por fin a agrega riba su lista di honor e torneo di tenis den su pueblo natal Basel. Na e lugar unda un tempo e tabata piki bala na banda, diadomingo el'a gana su di 11 torneo di aña 2006. Nunca el'a triunfa dilanti di su bisiñanan.



Den finale Federer di Suiza, number un di mundo a gana e Chileno, Fernando Gonzalez. E wega a bay

den cinco set pero despues di tres set e wega a termina den e scorenan di 6-3 6-2 en 7-6 (tiebreak 7

**Pueblo a haya su pen bek**

# balashi finals 2006

## Diabierna 3 y Diasabra 4 di November

### Categorianan: Sportsmanbike, Quick 16, Pro Bike Scooters and Quadracers

### Autonan: Import Class, No Box & Box

## Entrada: Afls 20,00



# FUTBOL DIVISION DI HONOR DIADOMINGO ULTIMO

STA. CRUZ--Diadomingo ku pasa tabatin dos partido di futbol den CDFF. e prome a bai entre e narajadanan di Santa Cruz y e diablo rojonan di Noord. Akinan Estrella a sali vencedor ku e score di 3-0. Mientras ku den di dos wega e tricolornan di Solito (RCA) a gana Britannia ku minimo score di 1-0. E standing actual ta ku tur ekipo 5 wega hunga: RCA 15 pts, Britannia y Estrella ku 10 pts, Nacional 8 pts, Caravel, La Fama y Jong Aruba 7pts, Dakota 4 pts y Hubentud Tanki Leendert y Caiquetio den sotano ku 1 pto.





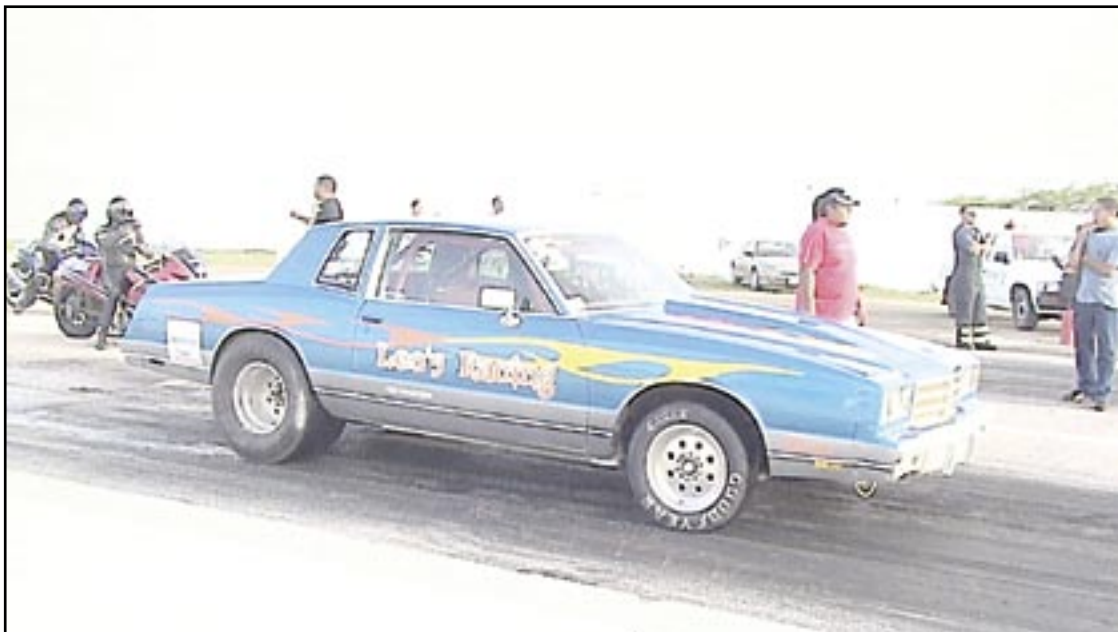
The Boss Racing Foundation ta informa:

# Family day, inscripcion y roadtest a surpasa tur expectativa pa e caredanan di Balashi Finals

*Urvin Maduro ta claba Jayson Geerman un tempo di 7.90 den su curpa...tuma!*

STA. CRUZ -- Tabata den careda di 4'or di atardi cu Palo Marga International Raceway Park a converti su mes den un facilidad yena cu ambiente ora poco poco trailers, mobile homes, autonan di drag y motorcycles a cuminsa haci nan entrada den e pitt area. E publico tambe a cuminsa aglomera den tribuna y in poco prome cu 5'or ya roadtestnan a cuminsa riba e pista. Por bisa cu un biaha mas Palo Marga International Raceway Park ta dal duro cu su actividad riba diadomingo y sigur e publico a haya e oportunidad di mira un chispa di loke ta bay sosode riba diabierna y diasabra awo den e tremendo Balashi Finals 2006. Esaki lo ta e ultimo careda grandi cu lo tuma lugar riba Palo Marga pa aña 2006. Despues di e weekend aki lo tin algun caredanan mas di Streetlegal y despues lo cera e pista te cu otro aña den e week-end despues di dia 18 di Maart. Por bisa cu e categorianan cu lo mester bay wordo cori den e Balashi Finals ta consiti di Scooters, Quadracers, Sportmensbike, Quick 16 bikes, Pro-bikes. Den categorianan di auto lo ta bay tin Mini dragster, No Box Cars, Import Class Cars y e grandinan esta e categoria Box. Entrada pa cada anochi lo ta solamente Afls 20,- pa persona y entrada ta solamente na porta. Palo Marga International Raceway Park a tembla ayera ora cu a presenta e caredanan di "The Big Four". E careda aki mester tabata un careda di Quick 8, pero mirando cu varios coredor a back off e dicidi di sigui toch cu solamente 4 motorcycle.

Den nan tabata tin Urving Maduro, Jayson Geerman, Richard Every y Blenchi Dirksz. Na momento cu Urving Maduro a tira su prome Qualifying Run por a bisa cu e asunto aki lo bira uno hopi serio ya cu el'a marca un 7.92 den su prome buelta. Despues a nota cu e otro tres coredor nan tabata bastante cerca di otro, pero no suficiente di Urving Maduro. E final a bay entre Jayson Geerman y Urving Maduro y aki un tempo di 7.90 seconde ta keda marca a Urving. Esaki ta bira un record ya cu aki no ta trata di Pro Bike pero simplemente motorcycles cu ta core den sea Sportmensbike, Quick 16 of Pro ET Bike. Urvin den pasado ya a demostra cu e ta capas di pone "drama" cu su motorcycle ya cu el'a saca cara di Aruba contra Curaçao, Merca y Puerto Rico. Urvin Maduro tin den su team dos grandi den mundo di motorcycle y aki nos ta referi na Frenk Lacle y Walter Franken. Nan ta esunan cu sa exactamente kico pa haci cu e motorcycle y Urvin sa precies con pa reacciona y controla cada etapa di e pista. Por spera cu e fin di siman aki Urvin lo bay todo por todo pero sorpresa semper ta keda e factor caminda cos por cambia. E caredanan di "The Big Four" a bay den e forma di Heads-Up, No Break Out Rule y a usa Pro Light. Pabien na Urving Maduro y su crew y cu esaki por ta motivacion pa mas y mas coredor nan di motorcycle bay den e direccion aki ya cu manera tur hende por a wak no a usa wheelie bars. Den publico nan tabata cometa cu awo si Jayson a haye den su curpa....  
**T U M A !**







# DEPORTE

Local

## John Henriquez, Patrick Hoek, Anthony Martinus y Lismari James Ganadornan absoluto di ASU-Olimpiade

STA. CRUZ – En conexion cu ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan campeonato nacional di hisamento di peso den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den un bataya fuerte cu Herve Ruiz, John Henriquez ta bira ganador absoluto den categoria di senior cu un total di 291kg. sigui na di dos lugar pa Herve Ruiz cu tambe a kibra un record personal den snatch cu 132kg pa un total di 282kg, tercer lugar a bay pa Patrick Vrolijk cu un total 216kg, cuatro lugar a bay pa Alexander Dick cu un total di 185kg y cinco lugar pa Charles Kelly cu un total di 195kg.

Den categoria di hubenil Patrick Hoek ta pone un total di 220kg y ta sali ganador absoluto y ta kibra tres record personal cu 15kg. Den categoria di masters Anthony Martinus ta competi pa prome biaha ta bira ganador den categoria di masters cu un total di 130kg. Den damas Lisamari James ta sali na di prome lugar cu un total di 92kg. sigui na di dos lugar pa Valerie Figaroa cu un total 85kg y tercer lugar a bay pa Jullissa Cannegieter cu a pone un total di 62kg y tambe ta kibra su record personal cu 4kg. Na final un plakaat di reconocimiento

a wordo entrega na Sra. Selma Arends pa su aprecio y dedicacion na e deporte di Weightlifting. Trofeo y medayanan a wordo entrega door di presidente di Aruba Sport Unie Sr. Gerald Franca.

Trofeonan pa e mihor hisador femenino tabata:

1e. Lismari James, 2e. Valerie Figaroa, 3e. Jullissa Cannegieter

Trofeonan pa e mihor hisador den categoria di seniores tabata:

1e. John Henriquez, 2e. Herve Ruiz, 3e. Patrick Vrolijk. 4e. Alexander Dick, 5e. Charles Kelly

Trofeonan pa e mihor hisador Hubenil:

1e. Patrick Hoek

Trofeonan pa e mihor hisador Master:

1e. Anthony Martinus

Trofeonan pa hisadornan cu mas a progresa ta:

1e. Patrick Hoek cu 15kg, 2e Jullissa Cannegieter cu 10kg, 3e. Herve Ruiz cu 5kg

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte y Aruba Sport Unie cu a sponsor e torneo, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di sonido y tur voluntario cu a yuda pa haci e ASU-Olimpiada 2006 un exito.





# Last Man Standing part 2

STA. CRUZ -- Dia 2 di December 2006 e di dos parti di e evento spectacular LAST MAN STANDING PART 2 lo tuma lugar. Esaki lo ta atrobe na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Croes. E biaha aki e portanan di e sporthal lo habri di 05:00pm caba pa tur hende haya chens di busca un lugar pa sinta trankil. E peleyanan mes lo cuminza exactamente 07:00pm. Atrobe lo tin bon controle di security. Unda tur hende lo wordo controla pa nan no drenta cu obhetonan scerpi, pa tur cos bay mesun suave manera biaha pasa. Prijsnan di Entrada lo ta pa musha Afls.15,-, Tribune Afls.30,-

y Ringside Afls.60,-. Tambe ta bay tin un parti di VIP unda bo por sinta na bo mesa pa 7 persona pa Afls.600,-. Den e parti di VIP tin openbar y snacks inclui y waiters pa sirbi tur hende. Tin tres diferente Pool. E prome Pool ta Light Weight bao di 70 Kilo, e di dos Pool ta Middle Weight entre 70 y 85 Kilo. Y e Pool di Heavy Weight ta 85 Kilo bay ariba. Tur Pool ta gana Afls.3000,- y e overall winner dus e Last Man Standing lo gana un suma extra di Afls.3000,-. Esey kiermen cu e ganador di e anochi aki lo bay cas cu Afls.6000,- Y pasobra e ta the Last Man Standing e lo ricibi su Champions

belt. Tambe tin pelea internacional unda Hulanda lo bringa contra Aruba. Y tin un pelea di sorpresa unda dos damas di Aruba lo competi contra otro. En total lo tin 19 pa 20 pelea. Si abo tambe tin gana di participa, bay inscribi 08:00pm Diarazon 08 di November na Centro Deportivo Betico Croes. Kaarchinan ta limita asina ta cumpra bo kaarchinan tempran na C-Jam adres: Wilhelminastraat 19 den Lajexbuilding, of na Ritz Boulevard, of na Ritz Cura Cabay. Pa mas informacion bishita: [www.c-jamproductions.com](http://www.c-jamproductions.com) of yama e organizador Clarence na cell: 5920660.





# Premiacion di caminata

## Aruba pa Sur Americano Brasil

STA. CRUZ – Manera cu nos lectornan por mira riba e potretnan, ta trata aki di premacion di un caminata cu a tuma lugar recientemente. Aki ta sigui e resultadonan: Grupo mas anima tabata Martijn Trading.; Spa, mihor uniforma; Toyota, grupo mas grandi. Tambe tabata presente e grupo di Iglesia Mires.

Di parti di e atleta Harlen Villar, kier a gradici tur e participantenan pa nan gran colaboracion. E lo ta viahando mañan, diarazon, dia 1 di November, pa 6'or di atardi, rumbo Brasil, caminda e ta spera di pone un biaha mas Aruba su nomber na halto.

Sr. Villar ta gradici prensa pa su cobertura prome y despues di e caminata.





# Weganan di Handbal Escolar a tuma lugar

STA. CRUZ -- Diasabra mainta a tuma lugar e weganan di handball escolar organiza pa IDEFRE. Esakinan tabata pa muchanan di school basico.

E weganan aki tabata combinacion di mucha homber y mucha muher y a tuma lugar na Joe Laveist Sport Park.

Prome wega tabata entre Cacique Macuarima cu a derota De Schakel cu score di 8-5.

E di dos wega tabata entre Colegio Felipe B. Tromp cu no tabata tin problema cu Colegio San Hose y a bay cu e victoria cu score di 7-2.

E di tres wega tabata entre St. Anna School cu a cay venci cu e muchanan di Colegio Laura Wernet Paskel cu score di 5-1.

E di cuater wega tabata entre St. Michael School y Rosario College cual wega a termina cu score di 5-2 na favor di Rosario College.

E di cinco wega tabata uno tremendo, unda cu e

muchanan di Maria School a enfrenta Colegio Ora Ubao, Maria School a domina gran parti di e wega, pero Colegio Ora Ubao no a entrega y a bin di atras pa gana e wega cu score di 5-4.

E di seis wega tabata entre St. Aloysius School cu a gana Paso Pa Futuro cu score di 4-1.

E di siete wega e muchanan di Hilario Angela a derota St. Dominicus cu score di 8-1.

E di ocho wega tabata entre Scol Basico Washington cu a cay venci cu score di 9-5 contra di Paulus School.

Ultimo wega di dia tabata entre St. Franciscus College y Colegio Felipe B. Tromp caminda cu St. Franciscus College a sa di bay cu e victoria cu score di 8-4.

Asina tambe e prome buelta di handball escolar pa mucha homber y mucha muher a termina.

Den proximo edicion lo informa e schoolnan cu a clasifica, nan orario di e weganan.



## Rayo di Solo Kleuter School lo tene su bingo anual pa recauda fondo

STA. CRUZ -- Riba dia 4 di November "Rayo di Solo" kleuter school lo tene su Bingo anual, pa recauda fondo pa actividadnan escolar. Kaarchinan ta na Awg. 10,-, por registra di 6'or y wega ta cumenza 8'or na Bonaire Club. Bar y cushina lo ta bon surti. Bini un y tur ban yuda nos muchanan pa un bon futuro.



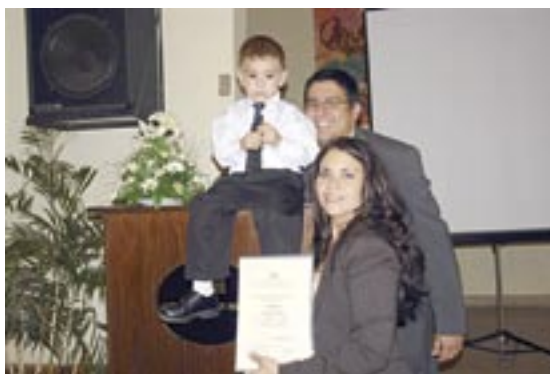
# Universidad di Aruba a entrega “Propedeuse Bul” pa ultimo biaha

STA. CRUZ – Durante un ceremonia masha special, a tene e entrega di “Propedeuse Bul” den un forma masha solemne na e studiantenan di e facultad huridico na Universidad di Aruba. Decano di Universidad di Aruba, esta mr. Glenn Thode a fungi como anfrition di e anochi. El’a conta cu e sistema a cambia na Universidad di Aruba relaciona cu e estudio di ley. Te cu awor aki, e alumnonan ta drenta den nan prome aña, ta logra haya nan “Propedeuse Bul” cu ta simboliza cu a termina cu e prome aña, porcierto un di e fasenan importante den henter e estudio. Despues ta sigui tres aña mas di studio doctoraal pa na final di e cuater aña e candidato keda cla cu su estudio pa bira un hurista.

Cu e sistema nobo cu ta cuminsa awor, e estudiante ta drenta Universidad di Aruba y ta studia tres aña sigui y ta logra haya e titulo di “Bachelor Dergree” den ley. Despues di esey e estudiante por opta pa studia un aña mas pa asina termina cu su “Master Degree” y como tal haya e titulo di “Meester in de Rechten”. Na tur e cantidad di añanan di estudio ta keda mescos, solamente e forma y sistema ta cambia awor pa un sistema mas Mericano. Durante e anochi aki a hiba palabra tambe mr. Millie Schwengle, como Decano di Orden di Abogadonan di Aruba. El’a hiba un discurso masha elocuente na unda

el’a papia riba e ramo di abogacia, estudio di ley y e reglanan di etica halto cu ta bin cu practica diario di e trabao. Sra. Joseline Barroso-Croes a resulta e mihor graduado di e fase aki y a hiba palabra den nomber di tur e studiantenan. El’a yama maestronan di Universidad di Aruba masha danki pa e pasenshi, pa e dedicacion y pa e extra tempo cu nan a inverti den e studiantenan.

Tambe a pasa un presentacion di video na unda e studiantenan a imita nan maestronan, un presentacion cu a cay den masha bon tera y a pone tur hende hari un rato den e Aula di Universidad di Aruba. Na final, a entrega e certificadonan na e studiantenan cu a pasa e aña cu exito y nan ta: 1 Barroso-Croes Joseline S. (best geslaagde), 2 Croes F.Diana, 3 Croes Glendeline F., 4 De Cuba Angelique R.A., 5 Dijkhoff Jayburt J., 6 Duque-Boekhoudt Jarissa J., 7 Gumbs Ann A., 8 Halley Christine D.A., 9 Joemman Saif A., 10 Klamer Janine W., 11 Koolman Lizmerry J., 12 Koops Janna Y., 13 Maduro Stefanus A., 14 Portier Patricia J., 15 Ras Felipe B., 16 Samson Anwar K., 17 Santos Do Nascimento Rycond R., 18 Silva Da Marjanne N., 19 ThornLeeson Dyanne T., 20 Vrolijk Edgard G.A. y 21 Wever Muzaninn S.F. Pabien na tur e studiantenan y spera di mira tur e 21 candidatonan aki tres aña atrobe pero e biaha ey cu nan diploma y titulo di hurista den nan man!





R.E. Yrausquin & Sons ta anuncia e modelo nobo di pick-upnan Mitsubishi

# “L-200” y “L-200 Sportero 2007” nobo–nobo ta yegando Aruba

STA. CRUZ – Despues di a cosecha masha exito y hasta a gana premio pa e mihor campaña y benta di auto durante e ultimo eventonan grandi di benta di auto na Aruba, ata R.E. Yrausquin & Sons ta anuncia un otro modelo di auton nobo. Mas bien e ta cambianan masha inovativo, incluyendo uso di tecnologianan nobo y estilo diferente di e pick-upnan modelo L-200 di e marca prestigioso Mitsubishi.

“Pa nos e tipo di anuncianan aki ta bin cu hopi placer, no solamente pasobra cu nos compania ta representa y ta agencia exclusivo di autonan marca Mitsubishi pa hopi aña caba, sino pasobra e ta duna e clientenan un opcion mas. Ki ora nos anuncia cambio den estilo y modelo di un di nos autonan, mesora e curiosidad di nos clientenan ta lanta tambe”, asina Juan David Yrausquin, gerente di R.E. Yrausquin & Sons a duna di conoce den weekend. Di acuerdo cu Juan David Yrausquin, e modelo nobo di pick-upnan L-200 di marca Mitsubishi, ta e di cuater generacion di e pick-upnan aki. Esaki so ta sirbi como prueba cu e modelo a sa di evoluciona su mes algun bez caba pa por cumpli cu tur e rekisitonan cu un bon pick-up mester bin cune.

E L-200 nobo ta disponibel como un pick-up dobbel cabina inovativo cu ta enfoca riba luho y e caracter utilitario di un vehiculo 4-wheel-drive. E diseño di e parti frontal di e vehiculo aki claramente ta luci e identidad di modelonan Mitsubishi SUV y tambe den e evolucion di e modelo Pajero y otro modelonan Mitsubishi tambe. E forma cu curva di e baki di e vehiculo aki ta un balanza perfecto pa e dak y otro liña caracteristico di e vehiculo aki. E modelo 4WD tin “fendernan” mas hancha pa un “look” di potencia adicional. E bentana di parti patras ta hopi grandi, demostrando cu e vehiculo aki ta hopi espacioso y cu

visibilidad tracero excelente. E interior tin un diseño radical pero na mes momento familiar cu ta pas cu e estilo exterior di e L-200. E meta tabata un interior cu nivelnan di comodidad cu ta mucho mas halto cu pick-upnan convencional. E pakete completo ta hopi espacioso y ta duna un sentido di libertad locual ta di spera di e proximo generacion di pick-up. E asientonan deportivo di tipo “bucket seats” tin diseño cu normalmente ta wordo haya den autonan tradicional. A selecciona materialnan di calidad halto, cu ta fit cu e interior futuristico pa e asientonan y otro detayenan. Cuero luhoso den color preto ta disponibel pa e modelonan mas luhoso. E interior di e dobbel-cabina a wordo haci mas grandi. Compara cu e L-200 actual, e largura di e espacio interior ta 150mm mas largo, tin 25mm mas den altura y e espacio pa “leg room” den parti patras ta 60mm mas largo. E creacion di un plataforma nobo a mehora e comodidad den maneho, specialmente pa e pasaheronan sinta den a parti patras di e L-200. Adicionalmente, e nivel di sonido den e L-200 nobo ta hopi mas abao cu modelonan cu ta competi cu e L-200 di 2007.

Mitsubishi a desaroya un asina yama “common-rail direct-injection” motor diesel pa e L-200 nobo. E motor ta responsabel for di punto di bista ecologico y tin e potencia di mas halto den su categoria pero na mes momento ta eficiente den su uso di fuel. E injectorsnan cu ta wordo controla electronicamente ta reduci desgaste den forma substancial, specialmente na ora di start e motor y durante proceso di aceleracion. E “32-bit ECU” ta percura pa tur e caracteristicanan aki ta traha den forma coordina y ta haci ahustenan automatico pa percura cu e motor semper ta opera den forma optimal. Hecho ta cu e motor di e L-200 ta percura pa un maneho mas suave, cu mas potencia, y den

forma mas controla mientras cu “emissions” ta wordo teni na un minimo.

E motor tin un diseño DOHC 16–valve cu a wordo desaroya pa manehabilidad na un nivel hopi halto. E diseño nobo di 4 valve pa cada cylinder ta promove eficiencia pa mas potencia y “torque”. Un cantidad di caracteristicanan nobo manera “scissor gears” ta reduci sonido. Un turbo-charger refina ta diseña pa mas potencia. Adicionalmente, e “front-mounted intercooler”, a wordo poni den un espacio nobo pa produci miho eficiencia den “cooling”. Dencasodiaccidente, e sistema avanza di “collision safety” ta inclui un cabina “rigido” cu ta situa entre e structura di e parti p’adilanti como e parti di patras cu ta absorbe nivelnan halto di impacto. E structura re-enforza aki ta duna un nivel mas halto di seguridad – indudablemente, e L-200 tin un “safety body” cu ta e mihor den su categoria. Den termino di e normanan Europeo, Euro-NACP, e L-200 a score 4 streya.

Finalmente, e caracteristicanan di e L-200 ta extremadamente avanza. Componentenan di chrome ta wordo usa hopi den e parti exterior pa produci un imagen di calidad halto. Detayenan den color di silver ta complementa e interior di e vehiculo. E sistema di luz interior ta net e e tipo di estilo di e proximo generacion di pick-up. E opcion di stoelnan automatico, cu 8 posicionnan, ta e solucion ideal pa e chofernan por posiciona nan stoel den e posicion ideal. R.E. Yrausquin & Sons ta sinti su mes masha orguyoso di por anuncia e modelo nobo aki pa Aruba, e Mitsubishi L-200 Sportero 2007. Esnan cu kier mas informacion of kier reserva esun di nan, mester pasa of yama liher. E prome lote cu yega lo bay cu e sistema di impuesto bieu, esta cu solamente 12% di impuesto riba dje, mientras cu e di dos lote lo paga alrededor di 50% di impuesto, pues un diferencia hopi grandi.





## At Paradise Beach Villas

# Evelyn & Raul Rodriguez return to paradise

STA. CRUZ - Evelyn & Raul Rodriguez return to paradise once again with their lovely family. They have been returning to their home away from home for the last 16 years. Throughout the years in Aruba they have made many friends from all over the world.

Evelyn & Raul Rodriguez met Paul & Elaine MacDonald from Salem, New Hampshire on their first visit to Aruba and each year that passes they have one thing in common, to see each other once again in paradise. Throughout the years they have become like family and the children call them grandparents. Another good friend at Paradise Villas is Willy Panopio who is part of the fixtures at the resort and have been friends ever since.

Evelyn & Raul were blessed with three children who love to visit the island and enjoy the beach and sand.

On Thursday night they returned to the family diner Buccaneer Restaurant for their second dinner at one of their favorite stops. Unfortunately last week Raul was heartbroken when he realized that his favorite dish was not on the menu anymore. He had approached the owner Josef Munzenhofer and sadly asked why his favorite meal was taken off. Josef apologized and told him that he would make it up to him by calling one day in advance. Of course the Rodriguez family returned and Raul had a smile from ear to ear eating his favorite smoked pork chop dinner.

The Rodriguez family has returned for 16 years to the Buccaneer and is treated



like family. They love the variety of menu choices, great service, reasonable prices and the children's menu. The children love to watch the sea creatures in the 7,000 gallon aquariums

that encircle the restaurant, especially the shark.

The Rodriguez family returns to Aruba for the island experience, tropical weather and great people they have

met throughout the years. "Why not return to Aruba, the island has the best of both worlds" said Raul. We love Aruba for it is "One Happy Island" and this is why we return to paradise."

## Jani's Vipers ta gana Interprint mientras cu Accountant Kantoor Arrindell ta laga Dragon Hitters den tereno den "Tie Brake"

*Duelo di pitcheo entre Rodney Geerman y Ricky Henriquez*

STA. CRUZ -- Campeonato di Comision Pro Softball Organiza a continua biento en popa siman pasa y riba veld di Kudawecha tabata tin dos tremendo encuentro den A-Klas.

Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers ta bolbe gana pa pasa solido na di dos lugar. Tras di un bon trabao atrobe di Rock Angela, Jani's ta gana cu score di 6-3. Jani's Vipers 6 careda, 6 hit, 1 error mientras cu Interprint tabata tin 3 careda, 7 hit y ta comete

1 error. Pablo Paesch cu ta wordo releva pa Ramiro Lopez ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Jani's Vipers tabata Jan Oduber 4-2 y Gregory Lucas di 3-2. Pa Interprint a destaca Kenrick Arcaya, Benito Gonzalez 3-2. Den e di dos partido e muchanan di Antonio Petrocchi esta Accountant Kantoor O.G. Arrindell a laga Dragon Hitters den tereno den di 8 inning den un tremendo wega. Accountant Kantoor Arrindell 3 careda, 3 hit, 1 error y Dragon Hitters

2 careda, 4 hit, 1 error. Raymond Dirksz cu ta drenta releva Rodney den di 8 ta bay cas cu e victoria. Jarzinho Figaroa a bay di 1-1 pa Kantoor Arrindell mientras cu Oslin Kelly a bati di 2-2 pa Dragon Hitters. Un bunita partido yen di emocion pa banda.

Pues tur cos ta muestra cu tur dos ekipo lo clasifica cu hopi chens pa topa otro den playoff cu lo cuminsa e di dos siman di November. Softball Fastpitch a la carga.



**Aruba Latin Charter**



**El Caribe Presente Con Vuelos a Santo Domingo y Haiti**



**Reservaciones En Aruba**  
**Van Leuvenhoek 3-B**  
**Tel.: 563-1051**  
**En Santo Domingo**  
**Tel.: (001-809) 826-4444**



# Resultado final Aquathlon series ASU Olimpiade 2006

STA. CRUZ -- Diasabra 28 di Oktober Aruba Triatlón Association a tene e di 3 serie e final di Aquathlon pa cu ASU Olimpiade 2006 cu participacion di mas cu 30 atleta e careda a start sali pa 5.30 di atardi, cu emuchanan principiante. Como prome atleta ta drenta Fair de Santiago sigui pa Hector Gonzalez jr.

Denecategoriaditri-atletanan infantil ta drenta prome Christian Arends cu un tempo di 6.44 na di dos lugar Edgar Croes cu 6.47, sigui pa Stef Flanegin cu 6.47. Den e categoria di 14 aña y mas e hoben tri-atleta Dyonne Lopez ta drenta prome cu un bon tempo di 11.03 sigui pa Alexander Robert cu 11.23 y Ozzy Tromp cu 12.42. Despues sigui entregamento di medaya cual president di ASU sr. Jerry Franca, sr. Jessy Beukeboom di I.D.E.F.R.E. y sra. Nicole Hoevertsz di COA a entrega e atletanan. Aruba Triathlon Association kier a gradici ASU, y tur e otro sponsonan CMB Bank, R.B.T.T. Bank, Aruba Aloe Balm, Atlantis Submarine, Aruba Watersport, La Linda,

Giovanni Croes Tri-Athleta, kendenan a sponsor regalo pa nos muchanan.

Tambe nos kier a gradici Alirio Rojas, Peter Simon, Andy Gomes y Maximo, kendenan a coordina e careda asina bon den otro. E mayornan cu a trece nan yiunan competi, tur e voluntarionan cu sin e careda no por tabata posibel. Na prensa pa apoya y stimula nos atletanan. Aki ta sigui e resultado final.

Cat 8-9 masc principiante  
1. Jair de Santiago, 500pt  
2. Hector Gonzalez jr., 400pt  
3. Jean p v. Linden, 350pt

Cat 6-7 masc  
1. Axel Tromp, 500pt

Cat 8-9  
1. Christian Arends, 625pt  
2. Stef Flanegin, 600pt  
3. Shounrick Croes, 575pt

Cat 10-11 fem  
1. Annelaine Jacobs, 700pt  
2. Josanne Maduro, 250pt

Cat 14-15 masc  
1. Alexander Robert, 750pt  
2. Luis Cordoba, 600pt

Cat fem open  
1. Mariendell Larmonie, 700pt  
2. Linde Lamboo, 250pt

Cat 8-9 fem principiante  
1. Le Ann Tromp, 450pt

Cat 10-11 masc  
1. Edgar Croes, 750pt  
2. Eugen Dirks, 600pt

Cat 12-13 masc  
1. Andrew Larmonie, 750pt  
2. Gerard Nicolaas, 500pt  
3. Fitzgerald Caton, 400pt

Cat 12-13 fem  
1. Liset Paola Munos, 500pt  
2. Nalisa Yarzagaray, 200pt

Cat 16-18  
1. Dyonne Lopez, 750pt

Cat 30-39 masc  
1. Ozzy Tromp, 250pt  
2. Giovanni Croes, 200pt

## Ta Bende

For Sale  
Een Antiek Vitrina Comode kast, Een Antiek Rieten Stoelen, Een Tafel met 4 stoelen, Antieke kool strijk ijzer, etc..  
Voor meer informatie bell tell/cell: 592-0629/ 964-4520 / 584-1951.

## Ta Bende

Ta bende/ te koop:  
Een Antiek Brambach Baby Grand Piano, den hopi bon condicion. Aña di establish in 1823, with bench. For more info call: 592-0629/ 568-5080.

## Ta Bende

Ata aki bo chens Bo gusta Antiek?  
Ta bende: Un piano aña 1823, Un Viool aña 1732, Un set di stoel di sala, Un machine di cose na man, Un bahul, Un set di comedo cu vitrina, Hero di strika, etc..  
Yama ANYTIME na cellular: 592-0629! BON PRIJS!

## TA BENDE

Un Cama di Baby

**Stroller**

**Childseat**

**High Chair**

**Tel: 993 1012 - 563 0149**

## TIN MESTER

**DRIVER**

Pa core tracker cu container, mester tin rijbewijs. Pa mas informacion yama na...

**Tel: 566 6436 - 585 8739**

## TA BUSCA

Señora serio y responsable pa traha trabao di cas, mester keda drumi.

Si no por cumpli cu exigencia aki no solicita, por yama for di 8'or di mainta na...

**Tel: 746 9081**

## Patronisa pa:



## Resultado di Sorteonan

### CUARCAO

1 **2815**  
2 **8237**  
3 **1088**

### DIARIO

1 **6988**  
2 **6051**  
3 **7208**

### LOTTO CAT.

1 **5672**  
2 **2635**  
3 **0496**

### BIG 4

**7445**  
**SUPER 4**  
**3409**

### ZODIAC

**2795**  
**SIGNO**  
**Geminis**

### LOTTO DI DIA

**04**

**13**

**15**

**17**

**26**

### LOTTO

### STO. DOMINGO

**TOP 95**

Letter

Joker

**SOL De Pueblo**



# Sour Candy a bolter Dakota riba bao cu su celebracion di Halloween

STA. CRUZ – Sour Candy no por a keda afo den su celebracion di Halloween, kende a sa di duna un fiesta di kita sombre pa su clientenan. Dakota por ta sigur cu nan no mester bay leu pa pasa un bon rato, pues Sour Candy si sa di pone fiestanan master cu ta di envidia. Riba e fotonan adhunto nos lectornan por mira bishitantenan di Sour Candy, disfrutando di un bon fiesta di Halloween.



## “Santa Cruz Gone Wild” riba hut di bushalte na Santa Cruz

STA. CRUZ – Diasabra anochi autonan moviendo riba caminda di Santa Cruz por a mira e hobennan di “Santa Cruz Gone Wild” sinta na halto riba e hut di bushalte net dilanti Taco Bell den nan disfraz celebrando Halloween den un estilo unico. Reportera a saca potret y tambe “Trick or Treat” e hobennan cu cos dushi.





# Mensahe

, Aruba  
8.47

“Na tur Mi Yiunan cu Mi ta stima.

Mi ta contento cu awe ta un otro dia grandi di Mi aparicion. Boso a corda di pidi hopi pordon pa boso picanan, pa asina boso por sinti boso mes contento y libera den bista di Mi Yiu Hesus?

Mi Yiunan, boso ta haci semper bon pa otro? Asina boso ta crece spiritualmente cu donnan precioso pa boso por canta, reza, alaba y glorifica den nomber di Mi Yiu Hesus.

Y boso lo sinti un cambio profundo den boso bida. Boso tur kier logra pa bay p'adilanti? P'esey, Ami como boso Mama ta presente pa bosonan. Ami ta e Mama di Iglesia y Mama di bosonan tur pa guia boso den e bon caminda y semper Mi ta pidi pa reza e Sto.

Rosario.

Corda cu perdicion ta existi, ta p'esey Mi ta pidi di curazon pa boso comberti prome cu ta laat. Cana cu cara na laira pa boso sinti e luz profundo den boso bida. Y semper haci loke Mi ta pidi boso, pa boso biba un bida bon y pa boso por keda uni.

Mi Yiunan, Mi ta pidi boso pa sigui lucha y haci mas sacrificio. Maske cu tin hopi strobacion den boso bida, boso mester hala un rosea profundo, bay na rudia, busca boso Sto. Rosario y cuminza reza. Manera cu boso caba di reza di curazon, boso lo sinti un cambio mesora.

Keda semper humilde manera un flor cu ta briya bunita. Mas boso cumpli, mas bendicion boso lo ricibi. Corda cu Mi Yiu Hesus sa tur locual cu ta pasando y semper E tin hopi amor pa henter mundo.

Na tur Mi Yiunan cu ta pendiente cada 25 di luna, boso lo keda haya un bendicion hopi special door di Ami, La Birgen di Gracia di Aruba.

Bosonan tur ta contento di scucha esaki, Mi Yiunan? Corda pa reza tur dia di boso bida. Por fabor, e momento cu boso ta tristo of nan a haci boso dolor, sigui reza, pasobra Mi ta un Mama cu ta scucha boso tristeza na tur momento.

Pakico Mi ta apareciendo atrobe na mundo? Pa motibo cu Mi ta stima boso di henter Mi curazon. Ta p'esey Mi Yiu Hesus a manda Mi pa bishita boso na un isla chikito y stima.

Tin algo cu Mi kier a pidi boso, Mi Yiunan. Mihor cu boso kere cu keda sin kere, pasobra ta Mi Yiu Hesus lo alerta boso prome cu ta laat di tur locual cu ta pasando y cu ta bay pasa. P'esey semper biba cu amor y union y purba di yuda otro mas cu boso por.

Si boso habri boso curazon, Mi Yiunan, un milager por pasa, pero boso mester tin fe y devocion y kere firmemente den Mi Yiu Hesus, pasobra milager ta existi. Corda cu Mi ta bin cu hopi amor pa henter mundo. Si boso kier paz y biba un bida trankil yen di amor, boso mester reza hopi, pasobra Mi Yiu Hesus semper ta bisa cu den hopi cas tin sufrimento. Esaki ta haci Mi hopi dolor door di waak hopi hende ta sufri, pero mester sigui kere den Mi y den Mi Yiu Hesus y cu un milager por sosode.

Corda cu Mi Yiu Hesus ta usa boso pa traha pa Su Iglesia. Y asina mas y mas boso ta ricibi gracia y donnan hopi special, por ehempel boso por canta, reza y predica sin ningun miedo, pasobra Mi Yiu Hesus ta kita tur miedo for di boso. E ora ey boso ta ricibi un luz hopi special.

Mi Yiunan, Mi ta pidi di curazon pa boso cuminza reza boso Sto. Rosario y otro oracionnan den famia. Pa motibo cu un famia no por kibra, pasobra si un famia kibra, ta dolornan so boso ta mira. Por ta cu hopi di boso den e bida aki no ta feliz, pero den e otro bida si boso lo ta feliz.

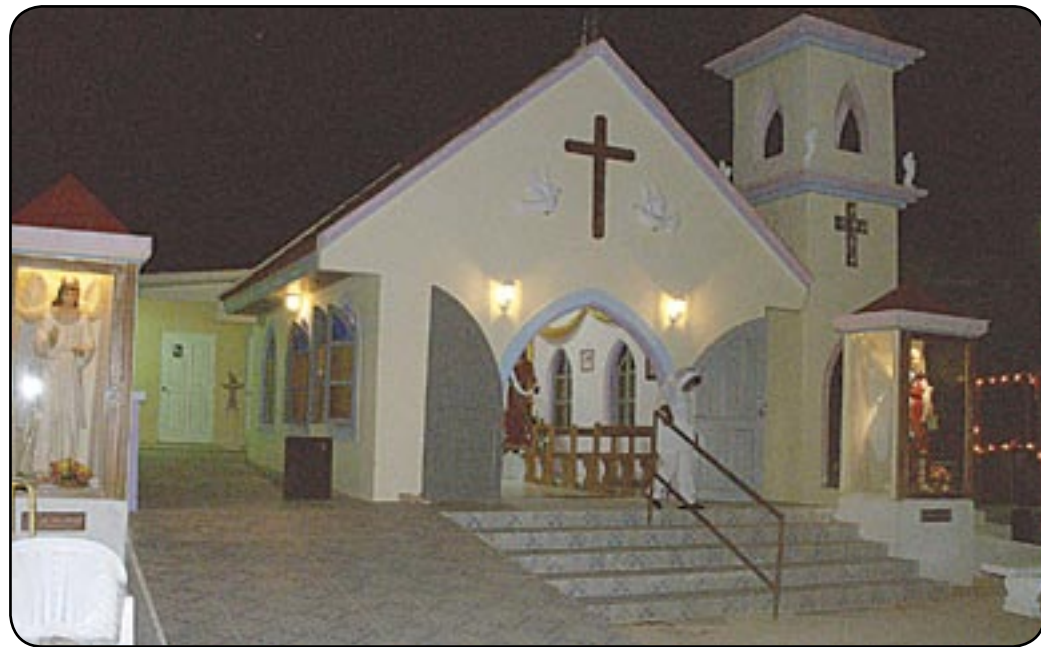
Boso mester ta contento y orguyoso cu Ami, boso Mama ta aparece pa spierta boso di tur locual cu ta bon y cu ta malo. Sigui cana den e caminda smal pa boso por logra e victoria.

Un danki di curazon pa boso presencia y tempo dedica na e bunita aparicion aki. Tambe un danki pa boso flornan, bela y articulonan religioso cu Mi a bendiciona. Mi ta sigui tene boso man y guia boso den e bon caminda. Ami, boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba ta stima boso y lo Mi keda semper na boso lado.”

Nota di redaccion: Adhunto nos lectornan por tira un bista di e momento di aparicion y tambe vidente Valery Perez, kende tabata ora. Tambe por tira un bista riba e publico devoto, kendenan manera tur 25 di luna, ta en espera di e aparicion di La Birgen.









# Celebracion di dia di Nacionnan Uni a wordo bon hinca den otro pa e estudiante y maestronan di International School of Aruba



STA. CRUZ – Recientemente estudiante y maestronan di International School of Aruba tabata tin nan celebracion di dia di Nacionnan Uni.

Aki ta sigui un splicacion di kico esaki ta encera.

Esaki ta un celebracion di e mundo maraviyoso, diverso, colorido, multicultural di ISA. Studentenan lo viaha atravez di varios pais (mesa) cu nan paspoort den nan man, experienciando cada bisti, bandera, decoracion y cuminda nacional di cada pais.

Mirando e exito di aña pasa, e aña aki e cantidad di pais a aumenta, cu a haci e dia aki un exito completo.

E PTO kier a gradici e siguiente Lidernan pa nan ayudo durante e dia di Nacionnan Uni. E evento aki tabata masha bon concuri, debi na e dedicacion di e studentenan mes.

Aruba: Helen Brown, Jeanine

Kip.

Islanan di Caribe: Studentenan di e docente di “Carib Studies” sra. Jacobs.

Ecuador: Mairret Ocando, Angelica McKenzie.

Hulanda: Jeff/Angelique MacMootry, Selva van Schaijk.

India: Lavina Mirpuri, Reyana Alwani, Dinisha Melwani.

Italia: Patrizia van Ramshorst y Adriana Walcher.

Mexico: Lupe Guajardo.

Lituania: Chris & Suzanne Porath

Peru y otronan: Jeff y Gracie Nolen

Filipinas: Eden Calabio, Cess Rubang.

Puerto Rico: Marina Pesquera y Ilia v/d Vaart.

Turkia: Nuray Kuzay y Monica

Mills.

Merca: Anna Thomas, Ann Derrickson y Jen Schettewi.

Venezuela: Neny Biemans.

Republica Dominicana: Norma Alvarez y Zoila Chugani.

Cuba: Mariso Marcus.

Alemania: Bettina Hagenah

Un gradicimento adicional ta bay na tur mayor kendenan a sostene e Lidernan na e diverso mesanan. Un danki special ta bay na e staff custodial y bus, pa nan ayudo durante e set up y limpieza. Danki na tur estudiante, maestro y mayor pa nan compromiso prome, durante y despues di e programa pa limpieza.

Y finalmente un danki na e “Dancing Stars of ISA”. Boso nan sa kende boso ta!!





# CLASIFICADO

## All in One General Contractors & Enterprises N.V.

De la Sallestraat 65-A-4

### Urgente

Tin mester:

- Mason / Metsla

- Carpenter / Carpinte

- Gardeners / Hardinero

- Laborer / Helper

- Tegelzetters

- Housekeeping

Pasa personalmente pa

aplica entre 8:00 am

- 5:00 pm

Pa mas informacion yama

583-0445

Pa Chica Pos  
Habri Tuberia y W.C.

10% descuento

Afl. 7,- pa m³

Tel 582-9238 / 567-1212

## Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo

Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.

Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.

Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006

Email: [iqvision@setarnet.aw](mailto:iqvision@setarnet.aw)

I.Q Vision Consultancy

## TICO WESTER VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantiza y cu perfeccion.

Yama nos na tel. 5854112 of

5616705 y puntra pa un cotizacion. Sabana Grandi 40-A

## Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz  
Tel: 5852843 - 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas. Bon prijs, trabao garantiza, No warda na ultimo ora. Yama awor mes.

## F + M Cleaning URGENTE

Steward / haci cushina limpi, kamber, housekeeping / Houseman  
1 Cook HelperArubiano / Firma liber  
Pa mas informacion por yama  
Tel: 588-2077

## Bin Siña

Bin siña decora boter di Champaña cu masa Flexibel (porcelanicron)  
Yama na 562-2808

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde  
Tel: 962-3418  
Door Ir. Technische Universiteit Delft  
Tin un paar di lugar ainda

## Ras Metal Fabricators

Tin mester di plaatwerker, lasser, onderhoudsmonteur y helper.

Please yama na telefoon 582-5924 entre 8:00 am pa 11:00 am.

## Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester consejo di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520  
Yama despues di 5'or di atardi. Consejo na telefon ta GRATIS."Nos tin amplio conocimiento di tur regla di DIMAS"  
adres: Balanderstaat 10-E

## COLORADO Security & Services N.V.

Un compania completamente

Arubano

ta busca cu URGENCIA

personanan

pa traha como

Security

Cu por traha shift y ta

responsabel

Interesadonan por aplica

personalmente

na nos oficina situa na

Arendstraat 120

entre 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas  
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand &amp; Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448



Awa a jobe duro den e dianan aki, jerba a crese grandi y halto den bo cura?

mama y tata ta traha y no tin tempo, no ta problema

jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi

pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo

hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente:

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel; cu machine nan nobo nobo

pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.

pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel:

# 5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm

Nos ta na bo ordo: di antemano danki pa bo confiansa



### Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!**  
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448



## TA BENDE

Un Korando aña 2000  
Den bon Condicion  
Prijs: Afls. 12.000,=  
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

### Ta Bende

Un cas na Savaneta riba un tereno Propiedad, Cas 220m2, Tereno 2120 m2.  
Call tell/cell: 592-0629/ 964-4520/ 584-1951 ANYTIME!

### Ta Bende

Mi ta bende un computer marca HP. Balor Afl. 1.400,-.  
2 luna bieu. Interesado por yama na 9665064

### Ta Bende

4 riem 14' cu su tire nobo nobo  
Prijs 450 florin pa full set  
tel 593-7390

### Ta Bende

Ford Explorer Sport Trac  
4 doors 2003  
Full Equiped  
Pa mas informacion yama  
Tel: 7420562



### Ta Bende

Machine di cose ANTIEK di man, ANTIEK Vitrina Comode Kast, Set di comedo Antiek, 1 set d stoel Antiek Arubiano Completo den bon

estado, varios stoel Antiek y mesa Antiek di ARUBA.  
CALL TELL/CELL: 592-0629/ 964-4520/ 584-1951 ANYTIME! HOPI BON PRIJS!

## Oportunidad pa Trabao

### Ta Busca

Discount Services  
Bubali 107 – E  
4 Tuinman  
Pasa personalmente of yama  
5872836 / 5940815

### Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors  
Tel: 9938345 / Fax: 5883622  
Ta busca  
Stucador / Timmerman (4)  
Dakbedekkers (4)  
Metselaars (3)  
Helpers (3)

### Ta Busca

Decoration Center ta busca  
(3) tres schilder cu experiencia di 5 aña.  
Pa mas informacion tel: 583-7575.

### Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV  
Ta Busca pa drehtaden servicio  
1 FLOOR MANAGER  
Por acudi of bel na  
Tel: 5822818  
Of pasa personalmente na Ooststraat # 5

### Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios  
Sabana Blanco 20-D  
Tel: 5832444  
Ta busca  
Predikant

### R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO  
-2 KARPINTE  
-3 METSLA  
-2 VERFDO  
-2 SCHOONMAKER  
-2 RUBBOUW TIMMERMAN  
PA MAS INFORMACION  
POR JAMA NA TEL: 7333623

### Ta Busca

**Trabao**  
Trendy Home Builder  
Ta busca  
4 Stukadoor  
si bo ta interesa yama na  
Tel: 9938345 / 5883622  
Entre 1 – 4pm

### Ta Busca

Mc Giver Frion  
Balashi 77  
Tel: 963 – 4706  
Ta busca  
2 koel monteur  
Preferibel pasa personalmente

### Ta Busca

Joey's Restaurant 2  
Cocktail Lounge  
Bubali 69-C  
Tel: 587-1212  
Ta busca  
2 Dishwasher  
Preferibel pasa personalmente

### Ta Busca

Creaciones Elicor un modista,  
cu 5 aña di experiencia.  
Pa mas informacion yama 562-0447.

### Ta Busca

Mem Consultancy N.V.  
Mons. Nieuwindstraat 1  
Tel: 5849577  
Ta busca  
CAD Operator  
Ingeniero Civil

### Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje  
Cu por traha riba su mes  
Pasa personalmente na Exclusive Nails & Institute Point Plaza Santa Cruz 32-C

### Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.  
Orario: 10 am – 5 pm  
Bo ta interesa?  
Yama: 5623808/ 5606447

### M.I.S

Most Inovate Services  
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.  
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

### Tin mester

Water Treatment Pool Services  
Helper den Construcccion  
Adres : Paradera # 40 E  
Preferible pasa personalmente.  
Tel : 5833720 - 7330502

### Ta Busca

Konstruktiva & Design N.V.  
Palm Beach 33-B  
Tel: 5866281

Ta busca  
2 schrijnwerker  
Preferibel pasa personalmente

### Ta Busca

Dufry Aruba  
Caya G.F. Betico Croes 29  
Tel: 5822790

Ta busca  
4 verkoopsters  
Preferibel pasa personalmente

### Ta Busca

Taxi Coffee Shop N.V.  
Pos Abao 41  
Tel: 5821180

Ta busca  
2 waiter / waitress  
Preferibel pasa personalmente

### Ta Busca

Pelican Adventures N.V.  
J.E. Irausquin Blvd 232  
Tel: 5872302

Ta busca  
2 busgirl  
Preferibel pasa personalmente





# HAUNTED HOUSE

STA. CRUZ -- E spookhuis di Leeza Figaroa, ta Reina Infantil di Whizz Kids Carnival Group ta den full swing. For di atardi te anochi laat e team dinamico ta trahando den e Spookhuis pa asina nan keda a cla pa e apertura diabierna ultimo. Manera cu a bisa caba e Spookhuis ta habri desde e dianan 27, 28, 29, y naturalmente awe dialuna, 30 y 31 di Oktober, y ta situa den Avenida Milio Croes #17. Esaki ta dilanti di e Beauty Salon Bubbles na Dakota. E Spookhuis mes su porta lo habri for di 7'or di anochi te cu 12'or di madrugada. Pero for di 5'or di atardi por pasa cumpra bo ticket adelanta ya bo no mester

warda den fila pa cumpra ticket. Den e Spookhuis tin no menos 37 diferente personahe e.o. Dracula, Jason, Chucky, Frankenstein, Freddy Kreuger y mucho mas. Y tur 37 ta hobennan cu yen di animo, cu voluntariamente

a bin yuda Leeza den e Spookhuis cu yen di energia pa spanta bo ora bo ta pasando den e hanchinan scur di e grandioso Spookhuis aki.

Si bo ta disfrazá anto bo kier un bunita recuerdo con bo a keda pa Halloween, anto no

ta problema pasobra nos lo bay tin un bunita background pa hendenan individual of grupo cu ta desea di bin saca un bunita potret cu nan disfraz bisti.

Pa tur esnan cu kier mira nan suerte lo bay tin un Fortune teller.

For di 5'or di atardi lo bay tin

pa e chikitin nan e heks cu su grabbelton di pampoena yena cu cos di hunga, touwtjes trekken etc.

Y sin lubida riba e bar y cushina cu lo bay ta bon surti.

Leeza ta warda tur hende sin falta.



**Pa weganan olimpico di Beijing 2008:**

## Landadornan Australiano Grant Hackett, Ian Thorpe y Michael Klim a manda carta di protesta pa IOC

STA. CRUZ -- E landadornan estelar di Australia, Grant Hackett, Ian Thorpe y Michael Klim, a manda un carta pa Comité Olimpico Internacional, protestando contra e decision pa programa e finalnan di landamento pa e Weganan Olimpico di Beijing durante oranan di mainta. “Nos, e landadornan Olimpico, preocupa pa e influencia comercial den nos deporte, enfocando riba un competencia “fair” y resultadonan competitivo extraordinario kier pa e finalnan wordo landa anochi,” e estreyanan di landamento a scirbi, di acuerdo cu e corant The Herald Sun, cu a ricibi copia di e carta, “Nos ta kere, basa riba experiencia competitivo, cu nos por

landa mas duro anochi.” “Nos ta compronde cu tin cierto bentaha comercial pa e mercado Mericano,” e carta ta sigui, “Pero nos ta haci un apelacion pa integridad di nos deporte y integridad di e Espirito Olimpico pa mantene e Weganan manera cu e ta awor, den mihor interes di atletanan. Pa integridad di e Weganan Olimpico! Pa recordnan mundial! Pa finalnan durante oranan di anochi!”

E programacion ta manda un mensahe robez y e resultadonan lo wordo afecta dramaticamente, Michael Klim a bisa. Su opinion ta wordo confirma pa Dr. Peter Larkins, cu a bisa cu comercialismo a wordo poni prome cu e

fysiologia di e atleta. “Den cualkier periodo di 24 ora, nivelnan hormonal ta subi y baha y cierto pruebanan di laboratorio cu a haci cu deportistanan di e deporte di atletismo a demostra cu atletanan ta duna nan mihor prestacion entre 5 or di atardi y 10 or di anochi,” Larkins a bisa. “Y coreadornan tin un mayor riesgo di lesion durante mainta, compara cu competencia anochi.”

Di otro banda, Comité Olimpico Internacional ta splica su posicion di e forma aki: “Cada edicion di Weganan Olimpico ta trece retonan di con pa reconcilia e diferente necesidadnan y peticionnan di “stakeholders” – esey no ta nada nobo. Despues di un proceso masha profundo di consulta, Comisión

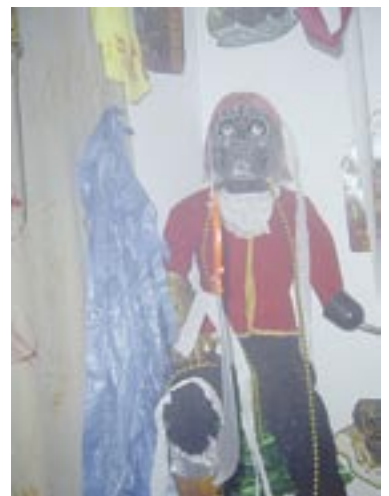
Ejecutivo di IOC a aproba e version final di e programadi competencia pa e Weganan Olimpico di Beijing 2008, cu ta inclui un reparticion di evento durante e dianan di competencia, cu algun sesion di final mainta, y algun durante oranan di atardi y anochi. No por tin un solucion “one-size-fits-all”, cu ta na agrado di cada “stakeholder” igualmente, pero e decision di IOC a trata di encontra e mihor balance pa e Movimiento Olimpico den su totalidad. Crucial den e decision aki tabata pa sigura cu e fisiologia di e atleta no a wordo afecta, y pa e motibo aki e necesidadnan di e atletanan a wordo discuti profundamente tambe cu e Comisión di Atleta di IOC. E Comisión a confirma cu

atletanan tin e habilidad y ta enfoca suficiente pa competi mainta of anochi. Loke ta importante pa e atletanan ta (a) cu nan ta wordo duna suficiente tempo pa nan preparacion y pa cualkier ahuste cu nan mester haci den nan regimen di entrenamiento – loke ta e caso den e decision di IOC cu a wordo tuma dos aña prome cu e Weganan; y (b) cu e situacion ta igual pa tur hende – loke tambe ta e caso. E decision di IOC por cierto no ta sin precedente – tanto durante Weganan Olimpico anterior y durante Campeonatonan Mundial y otro eventonan multi-deportivo cu a tuma lugar y cu ta programa pa tuma lugar, eventonan di final a tuma lugar durante oranan di mainta.



# Celebrando Halloween na Savaneta

STA. CRUZ – Diasabra ultimo na cas di Chico y Sandra, Savaneta 81-A tabata tin un fiesta di Halloween special pa mucha. E decoracion tabata fantastico. Sin laga afor un tremendo spookhuis cu tabata nan propio inspiracion cu ideanan fenomenal. Reportera tambe a drenta spookhuis y a laga poco grito di spanto zona. Un actividad cu no tin palabra di expresa con bon e tabata hinca den otro. Muchanan y grandinan a pasa bon. Tur hende a usa disfraznan bunita y creativo. E fotonan mes ta papia pa nan mes.





Bo a bai laga nos despues di un largo tempo di hopi sufrimento. Nos a mirabo y sintibo hala bo ultimo rosea, y toch semper bo a lucha y bolbe. Bo a pasa cu nos e mas bunita tempo cu nos com obo subrinan por imagina. Aunke cuanto dolor dolor cubo a sinti, e panico cu bo alma ta purba di separa su mes for di e curazon fuerte cu bo tabatin. Nos a giza cubo, sufri hunto cubo pero bo kier a laga e recuerdo aki pa nos tur. Y muestra nos un biaha mas e importancia pa ta uni den famia. Bo alma ta contento porfin bo ta reuni cu esnan cu mas bo ta stima.

Mi por imagina cu bo ta mira Sherry y Tichi, bo ta feliz den nan braza. Mi por hasta sinti Mama Nana su rosea y mi ta mira mi Mama cu tambe tey nan. Nan ta esnan cu lo tinibo awor. Y si tin bida despues di morto eynan nos lo topa un dia

Con nos lo recordabo, un muher sumamente balente cu a sa di soporta dolorman di bida manera ningun otro. Esun cu a sa di hiba un bida cu masha hopi perdida, desepcion y dolor.

Cuanto bo a lucha pa loke ta dibo y perdona esun cu no por comprende.

Cuanto sorpresa bida a dunabo y toch bo a sigui. Nada no tabata facil y toch bo a keda.

Ki simple bida tabata pabo, semper cuminsa di nobo, tira e dolor tras di lomba y sigui biba den soledad di alma. Soledad esey tabata bo compania.

Con nos lo recordabo, cu bo bus pariba y pabao. Ki solitario ora mi mester mirabo para banda di caminda ta warda, sin tin un hende pa ta eynan pabo. Bo tabata un hende cu nunca lo puntra, altivo y determina, semper logrando bo bida nab o manera, sin molestia ningun hende.

Pa nos Tan Mela, mi rumanan, mi famia, mi juinan, bo tabata un ehempel grandi, semper bo tabata tey pa nos den tur cos, na tur ocaшон. Bo tabata un mama pa nos, y asina nos a despedi dibo manera bo ta despedi di un mama. No tin un lugar cu bo no ta yega ni un evento cu bo no ta bishita si ta toca bo famia. Tur hende ta tuma bo presencia manera algo normal, sibo no tey, ta masha stranjo, nunca bo ta faya, con cu bai bo ta yega. Bo a biaha cu tur bo dolor, pa bo tan a hulanda cu nos. Ki grandi, esey ta algo cu semper lo keda graba den nos curazon.

Con nos lo recordabo, Tan Mela, Glenda lo ta esun cu mas lo faltabo, el a cuidabo, e la dunabo tur su amor, cu pasenshi e la dunabo e lugar cu bo merece, e lugar cu bo ta presenta den nos bida. E a mustrabo cada dia e importancia cu bo tabatin y cu semper lo bo tin den nos bida. E lo haya bo falta mas cu nos tur, ya cu parti dibo ta biba den dje. Asina bo ta laga bo estampa atras, keto, den hopi silencio, sin papia mucho, sin hasi hopi, pero e amor cu nos ta sinti pabo ta algo cu abo mes a sa di cultiva, cu bo presencia na tur ocasion. Y asina nos lo keda stimabo, Tan mela. Bo a haya amor, bishita, hende cu ta bin preocupa cubo, bisabo cu nan ta stimabo, prome cu bo abai, Dios a dunabo loke semper bo a desea, atencion, y masha hopi amor.

Y awe na momento cu bo ta bai, nos kier bisabo un biaha mas, DANKI pa tur loke bo a nifica pa nos. Danki pa dunami, duna nos tur, e forza pa sigui y sobrevivir e soledad cu bida ta trese cune. Nos ta stimabo, NEY NEY, sosega na paz.

FRANS, DIANA, MICHELLA, MIANN TIARRA Y TITO



Dunami bo ansha y lo mi dunabo speranza  
Dunami scuridad, di bo anochi largo pa dolor y mi lo  
dunabo un dia yena di amor  
Ya cu tan ten tin amor, fe y mi pensamiento ta cerca Bo  
Mi curazon ta cubo, y  
Semper lo mi haya mi caminda back cerca Bo.

MI BON SENOR, HASI DI NOS PRESENCIA  
AWE AKI, UN INSTRUMENTO DI AMOR

LAGA NA UNDA TIN ODIO POR TIN PAZ  
LAGA DEN ESNAN CU POR A SINTI  
HUMIYACION

HAYA SENTIMIENTO DI ALIVIO  
NA UNDA POR TIN PENSAMIENTO DI  
MALDAD HAYA BONDAD

PA ESNAN CU TA DEN SCURIDAD  
HAYA CLARIDAD DEN TUR CU TIN DUDA  
HAYA FE Y PA ESNAN CU TA DESESPERA  
TRESE SPERANZA

TUR ESNAN CU TA TRISTO LAGA TIN  
ALEGRIA

SEÑOR RIBA E DIA DI AWE, NA MOMENTO  
CU NOS TA DESPEDI DI NOS SER QUERI  
LAGA NOS REALISA

CU TA MIHOR PA DUNA CONSUELO CU SER  
CONSOLA CU TIN BEZ TA DUNA MAS ALIVIO  
DI POR COMPRENDE OTRO ENBEZ DI  
WORDO COMPRENDI Y HASTA TA MIHOR  
DEN BIDA PA STIMA ENBEZ DI WORDO  
STIMA

PASOBRA ESUN CU TA DUNA LO RICIBI  
ESUN CU LUBIDA RIBA SU MES LO  
ENCONTRA PAZ Y ESUN CU PORDONA LO  
WORDO PORDONA

Y MAS CU TUR COS, ES CU MURI RONDONA  
DI AMOR LO TIN BIDA ETERNO  
SOSEGA NA PAZ TAN MELA, LO BO BIBA  
SEMPER DEN NOS CURAZON.

Famia Aura y Fichi Croes

Mi ta para dilanti dibo mi bon Dios  
Bo ta mi señor y den bo mi ta busca mi refugio  
Mi dianan ta yena cu duda  
Mi ta preso di mi dolor  
Bo a mustrami dolor, sufrimento di un ser cu  
tanto mi ta stima  
Bo a sinjami pasenshi pa por consola mientras cu  
mi paden ta yora  
Mi a mira miedo di un ser queri, miedo di no  
wordo reconoci  
Na momento cu e yega cerca Bo  
Pesey mi ta pidibo mi bon señor, companya esun  
cu awe mi ta trese cerca Bo  
Dune balor y carga den bo braza y stime mi bon  
señor  
Lage sinti nos amor pa semper cerca Bo.  
Cuide pami mi bon señor, mi ta suplicabo, no  
lage ta tristo  
Lage conoce paz, laga su curazon ta contento  
Y cana den e caminda dib o luz  
Dune bida eterno pa tur loke e la significa pa nos  
Pero mas cu tur cos, duna nos e oportunidad di  
stime despues di morto  
Y reuni cune den bo stimashon  
Mi ta entrega esun cu mi a cuida awe nabo, mi  
bon señor  
Ya cu aunke bida ta mustrami awe un luz  
diferente  
Lage haya bo luz, laga su curazon yega cerca Bo  
Mi a scucha su pedimento, mi a yora cune pa bo  
pordon  
Lage drumi dushi, lage sosega y bisele mi bon  
señor  
Cuanto mi ta stimele. Tumele cerca Bo, Dunele  
bida eterno.

Glenda Brokke Croes

MORTO TIN HOPI FACETA, CARA Y  
SIGNIFICACION UNO PA ESUN CU TA BAI Y  
OTRO PA ESUN CU TA KEDA

TIN MORTO CU TA SUAVE E TA LIHER, TA  
LAGA UN BASHI, PERO TA SER ACEPTA TIN  
ESUN CU TA DURO, CRUEL Y INESPERA E TA  
LAGA DOLOR Y HOPI TRISTEZA

MAS CON BO BIRE, MORTO TA BENEVOLOSO  
SUAVE OF CRUEL PA ESUN CU TA BAI Y PA  
ES CU TA KEDA E TA SIMBOLO DI  
COMIENZO

ESUN CU TA MURI, TA LAGA HOPI ATRAS E  
SIMPLE SER, E DON DI POR COMBERSA,  
PENSA Y STIMA TUR COS E TA LAGA ATRAS  
E TA BAI SIN NADA, MANERA E LA NACE Y E  
BASHI CU E TA LAGA, NOS TA REZA, PA E  
BONDAD DI SU ALMA

ESNAN CU TA KEDA ATRAS, TA PERDE UN  
SER UN SER UNICO, Y EN BERDAD E TA BAI  
PERO TOCH E TA KEDA DEN ALMA Y  
CURAZON DI NOS TUR, E LO BIBA Y  
PERDURA DEN NOS PENSAMENTO

YA CU ES CU TA CONFIA DEN AMOR LO  
SINTI E SER NA CADA MOMENTO YA CU  
MORTO CU TUR SU FACETA, TA SINYA NOS,  
CU BIDA YENA CU AMOR TA PERDURA  
HASTA DESPUES DI CABA Y LO CUMINSA DI  
NOBO NA MOMENTODI FINAL

YA CU NINGUN HENDE TA BIBA PA NAN MES  
Y NINGUN HENDE TA MURI PA NAN MES NOS  
TA BIBA Y MURI PA DIOS NOS SEÑOR

Lennard & Michella Steenvoorde



# E milager y nos Vidente Valerie

STA. CRUZ -- Manera cu nos tur sa, cu na aña 1998 dia 4 di Oktober, cu ta 8 aña pasa, un señora hoben di apenas 24 aña, a ricibi un milager grandi na su cas, e tempo ey e tabata bibando na Modanza 11-A.

E anochi ey entre 10.00 cu 11.00, e señora cu yama Valerie Perez a haña un aparicion di Señor Hesus, cu a bin den un splendor di luz den su kamber. Señor Hesus a bin cerca Señora Valerie pa bisee, cu el'a wordo scogi pa e trabao di un profeta of mihor bisa di un Vidente. El'a wordo scogi pa e por ricibi e aparicion y e mensahenan divino pa Aruba y pa henter mundo.

Vidente Valerie na e momento ey a spanta di loke Señor Hesus ta ofrece y el'a bisa Hesus, cu tin otro hendenan mas Cristian y religioso cu por haci e mision aki.

Señor Hesus a bisa Valerie: "Cu prome cu bo a nace, ya Mi a scoge bo pa bo bira Mi profeta chikito."

Tambe nos Señor Hesus a bisee: "No preocupa, pasobra Mi ta cu bo y nada lo no pasa bo, lo bo haya hopi contratiempo, pero loke Mi pone ningun hende lo no stop'e of kibr'e y e milager aki lo bira grandi pa henter mundo."

E trabao y e mision cu Vidente Valerie a ricibi di Hesus, no ta solamente pa Aruba, pero pa henter mundo. Su trabao como Vidente ta pa ricibi e aparicionnan di Hesus y di Mama Maria y pa ricibi e mensahenan, pa despues wordo lesa publicamente tur 25 di luna na Koyari y pa despues e wordo publica den tur medionan di comunicacion y den internet pa henter mundo. Tambe e trabao di nos Vidente Valerie ta, di atende hendenan cu problema, di enfermedadnan y hopi mas. Tambe di bishita e paisnan cu Hesus ta pidi'e pe bay.

E milager di Hesus y di Mama Maria aki na Aruba

no ta pa Vidente Valerie so, pero pa nos tur cu ta stima Hesus y Mama Maria y pa tur esnan cu kier yuda. P'esey a wordo forma tambe un grupo di oracion Catolico, cu yama "The Voice of Jesus", pa yuda nos Vidente den su trabao aki na Aruba y pa compaña den su viahe na otro paisnan.

E grupo di oracion aki a wordo forma pa diferente personanan, cu tabata pertenece na diferente gruponan di oracion. E invitacion pa Koyari, ta pa henter pueblo di Aruba, pa ricibi e bendicionnan y e gracionan di La Birgen di Gracia di Aruba durante Su aparicion cada 25 di luna. Manera cu Hesus nos Amigo y Salbador a bisa Vidente Valerie na aña 1998, cu lo e bay haña hopi contratiempo y esey tambe a sosode. Tabata tin persecucion, lantamento di falso testimonio, lastramento di nomber, menaza, kier a para e evento na Koyari y hopi mas. Pero ta manera cu Hesus a bisa Vidente: "No preocupa, Mi ta cu bo y loke Mi pone, ningun hende no por stop'e of kibrel'e, pero lo e bira grandi pa henter mundo." Ya a haci 8 aña di e milager aki na Aruba y tur cos ta sigui, manera cu Hesus a bisa.

Anto pakico te cu awor hopi hende nan wowonan ainda no por a habri pa e amor tan grandi di Dios aki? Pakico ainda tin hendenan, no creyente cu tin rabia, odio y envidia di loke Hesus y Mama Maria ta trece pa nos tur aki na Aruba? Nos no ta mira e berdad?

Nos no ta mira cu na otro paisnan tin aparicion di Hesus y di Mama Maria y pakico aki na Aruba no por sosode, si e ta di Hesus mes cu kier bin aki na Aruba. Pakico nos mester tene nos curazon cera y nenga e milager aki? Of nos ta mucho orguyoso pa por acepta e amor di Dios aki riba nos mes tera?

Si nos mira cu desde na aña 1998 te cu awor aki, ta hopi

mensahe di Hesus y di Mama Maria a wordo publica y a wordo manda afo pa medio di internet. Tur 25 di luna durante e aparicion di Mama Maria, ta hopi sanacion a tuma lugar, cambio di bida, bendicionnan y hopi mas. Na aña 1998 y 1999 nos Monseigneur Willem Michel Ellis q.e.p.d. a duna su bendicion na Vidente Valerie pa e milager tan grandi aki. Hesus nos Amigo y Salbador a warda 8 aña, pa nos tur por mira e realidad di Su Amor pa Aruba. Nos tur mester ta contento pa e presencia di nos Señor Hesus y di nos Mama Maria aki na Aruba of ta algo mester sosode aki na Aruba, manera cu a pasa na Pakistan, na New Orleans, na Guatemala, na Yucatan Mexico etc, pa nos wowonan por habri pa e berdad cu ta sosode na Koyari? No laga nos Señor Hesus bisa, awor ta basta! Tur loke ta sosode na mundo den desaster y calamidad, esaki ta pa nos prepara nos mes, pasobra nos mes aki na Aruba no ta aprecia nos Hesus y nos Mama Maria den nan presencia den aparicion. Hesus a manda tambe for di cielo pa Aruba pa yuda Vidente Valerie den su mision, 7 angelnan guardian y nan ta keda temporalmente riba e tereno bendiciona na Koyari.

E angelnan aki tin e poder di Hesus pa haci hopi cos y milagernan cu nos no por imagina. E angelnan aki ta duna Vidente Valerie tur informacion. Na unda cu Vidente bay, un of dos di e angelnan guardian ta compaña nos Vidente. Dos di e angelnan aki ta para na e entrada di e tereno na Koyari, un angel ta den e Capilla, e otro angel ta para banda di e Cruz grandi, un otro angel ta para na e imagen di Mama Maria halza na cielo y e otro dos angelnan ta den laira meymey di e tereno na Koyari. E nombrenan di e Angelnan guardian di Koyari

ta: Angel Amadeus, Angel Maria-Ester, Angel Amor y Fe, Angel Strea Bunita, Angel Milagrosa, Angel Inocente y Angel Inocencio. Nan ta constantemente riba e tereno na Koyari pa proteha e lugar y tur esnan cu bin riba e tereno bendiciona na Koyari, lo sinti nan presencia y nan lo compaña bosonan den oracion.

No laga nos keda den ignorancia, depues di 8 aña di e milager tan grandi aki, pero kere cu Dios por tur cos y E ta un Dios bibo meymey di nos y E kier papia cu nos pueblonan y E kier spierta nos di loke ta bay sosode na mundo tocante e purificacion y di Su misericordia pa henter mundo. P'esey no bay contra

di Dios Su boluntad y no keda cu rabia, odio y envidia, pasobra Dios ta Amor y nos ta Su Yiunan.

Laga nos reconece Vidente Valerie cu a wordo scogi pa Señor Hesus. Vidente Valerie a traha duro y cu yen di balentia durante e 8 añanan cu a pasa. No laga ta asina, cu un Arubiana no ta wordo reconoci den su mes pais, pero otro hendenan di otro pais si ta wordo reconoci pa nos Arubianonan. Ta manera den Bijbel Hesus ta bisa: "Un profeta no ta wordo reconoci den su mesun hendenan."

Laga nos tur reconece nos Vidente Valerie y gradicie pa e trabao tan grandi y divino aki, cu el'a ricibi di Señor Hesus nos Amigo y Salbador.

## Gradicimento/Invitacion

Palabranan di gradicimento ta bay na tur famia, bisiña, amigo y amiganan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos ruman:

**Alex Wernet**



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bay tambe na dokternan y personal di segundo y tercer piso di Dr. Horacio Oduber Hospital, specialmente na personal di Dialyse afdeling y personal di Lite Life pa nan trato, cariño y pasenshi. Lion Club of Aruba pa nan yudanza. Management y henter staff di Bucuti Beach Resort pa nan comprension, cooperacion y atencion. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:

Diamars 31 di Oktober 2006,

Diahues 2 November 2006,

Diasabra 4 November 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di: Inca, Oscar, Rudy, André y demas famia



*Señor ta mi luz y salvacion di ken lo mi tin temor.  
Salmo 27:1*

Cu honda pena nos ta participa fayecemento cristianamente di :

## Hyacintha Danje Na edad di 83 aña



Na number di su rumannan:

Sra. Vda. Maria Dania Danje y famia

Sra. Vda. Martina Werleman Danje y famia

Sra. Vdo. Pedro Danje y famia

Clara Danje

Carolina Danje

Francisca Danje y famia

Su ihanan: Freddy, Victor y demas ihanan

Sobrina y sobrino, primo y Primanan, bisiña, conocirnan y Demas famia: Danje, Wernet, Dania, Werleman, Koolman, Geerman, Ras, Paesch, Lennon, Piña, Nicolaas, Koeyers, Maduro, Wever, Flanegin, Hernandez, Kock, Dirks, Rasmijn, Croeze, Croes, Vrolijk y Arends.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diarazon 1 di November 2006.

E restonan Mortal lo ta reposa for di 2or di merdia den Misa Imaculada Concepcion despues pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Urataca  
Diamars di 7or pa 9or pm

Nos kier a pidi disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.

*“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza.”*

**Cado Wever**

Cu inmenso tristeza na nos curazon a bay sosega den number di Señor nos ruma stima:

## Imelda Theresa Boekhoudt- Arends

✠ 27 – 8 – 1940



29 – 10 - 2006



Na number di su:

rumannan:

Bubu, Mariela Arends y famia

Beti, Mirna Arends y famia

Trina Barthes-Arends

Silia Maduro-Arends y famia

Philomena Wever-Arends y famia

Shone Arends-de Kort y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Arends, Boekhoudt, Barthes, Maduro, Wever, del Gado, Oduber, Paskel, Christiaans, Kelly, Khouri, Donker, Arendsz, v/d Linden, Garcia, Angela, Brokke, Croes, Schwengle, Fradl, van Dillen, Wolff, Werleman, Lacle, Bedoya, Tiel, Monart, de Kort, Muyale, Hoek, Tromp, Winterdaal, Bislick, de Cuba, Thijssen, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 31 di Oktober 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “Edmund Harms Foundation” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## GRADICIMENTO/ INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos nan sosten prome y tambe na ora di fayecimento y entiero di nos yiu stima:



## Jonagene Flanegin “Noni of Jona”

Gradicimento ta bay na tur na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y yamadanan telefonico cu a duna nos nan sosten

Un danki masha grandi di curazon na Brouwery Balashi, Tropical Bottling & Co, Funeraria Zepp Wever y henter famia, Safe Com. pa nan comprencion den e momentonan dificil aki, na Meta Care pa nan amor y cariño brinda na nos angelito, na famianan, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil nos no tin palabra pa gradici boso tur. Di nos curazon masha danki.

Boso presencia y atencion tabata y ta un gran apoyo pa nos.

Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

Boso atencion y sosten ta pa nos un gran consuelo.

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña, amistad y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diarazon 1 di November 2006 pa 7’or anochi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Diarazon 1 di November 2006 despues di Misa lo tin un rosario na cas Sabanilla Abao # 2-F

Pa descanso di alma di nos angelito.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na number di su mayor, rumannan y demas famia



**Pueblo a  
haya  
su pen bek**



AD PATRES FUNERAL HOME N.V

“Señor ta mi wardador  
Mi’n tin fatla di nada  
Den cunucu di yerbe berde  
E ta ponemi sosega”

A bay laga nos den number di Señor na Valencia,  
Venezuela:

**Erwin Humphrey  
Kock**  
**Mihor conoci como**  
**“Win, Gordo of Opa”**  
**\*40-April-1966 +21-  
Oktober-2006**



Na number di su esposa: Beulah Kock

Yiunan:  
Jeancarla Kock  
Nataly Kock  
Ruthmila Kock

Manera yiu: Anny Kock

Nietanan: Jeaniree Geerman, Riliany Geerman

Tata: Angel Albertus

Rumannan:  
Vicente Kock, Julia Maduro y yiunan  
Rosalba Kock y yiunan  
Shakira Wyshyer y famia  
Melanie Albertus  
Lisa Albertus  
Angie Marie Albertus

Suegra stima: Benita Koolman

Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y  
primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo  
y amiganan

Famia: Kock, Dirks, Loepstok, Jones, Jacobs,  
Servinus, Casuela, Albertus, Geerman, Koolman, v/  
der Biezen, Croes, Irausquin, Ras, Rasmijn, Wernet,  
Mackintosh, Servani, Frans, Wyshyer

Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan pa asisti na  
e acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 31 di  
October pa 4’or di atardi na misa Santa Theresita na  
San Nicolas y despues saliendo pa santana Catolico na  
San Nicolas..  
E resto mortal lo ta reposa for di 12’or di merdia te cu  
1:45 di merdia na Sero Preto 57 y despues for di 2’or  
pa 4’or di atardi na Misa. Nos ta pidi nos disculpa si  
nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbez di manda krans of flor lo tin un caha disponibel  
den Misa pa un bon causa.

E difunto su deseo ta pa bin bisti na trahe alegre.

AD PATRES FUNERAL HOME

“Señor ta mi wardador  
Mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerbe berde  
E ta ponemi sosega”

Cu imenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento tragicamente di:

**Sra. Augustina Harms**  
**Mihor conoci como: “Tina”**  
**\*24-07-1941 + 28-10-2006**

Na number di su yiu: Ansushka y Willem

Nietonan: Bertrand, Rashella, Genevive, Stepheline

Rumannan:  
Linda Harms  
Hipolito y Jean Harms y yiunan  
Victorina Harms y yiu  
Jacintho y Maria y yiunan  
Theresita y Louis Thijzen y yiunan  
Bernadeta y Poli Stamper y yuinan  
Chico Harms y yiu  
Capi y Cela Harms y yiunan  
Maria y Franklin Boekhoudt y  
Yiunan  
Stanley y Ligia Eduardo y yiunan



Swa Stima: Simon y Sarita v/d Biezen y yiunan

Sobrino y sobrinanan: Harry, Neomi, Nico, Ronny,  
Sharina, Michel, Albert, Esi, Liesje, Leo, Frido, Dan, Susy,  
Detty, Eric, Mientje, Mila, Chaidi, Jersey, Aury, Gemma,  
Ishel, Mariana, Fredline, Jeanduard, Bryan, Luigene,  
Suzette, Sharlene, Anjo, Dorca.

Tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan,  
ihanan.  
Amigo y amiganan: Patricia, Rubia, Ina, Nando, Swinda,  
Jenny, Blijden y tur otronan, Hariet Ramos.  
Su cliete y bisiñanan: Yola y Juan, Casmiro, Neta y Pascual,  
Pedrito, Grupo Flor di Brasil  
Demas famia y conocirnan: Harms, Paesch, Thiel, Hodge,  
Stamper, Thijzen, v/d Biezen, Geerman, Maduro, Eduarda,  
Boekhoudt, Marchena, Larez, Winterdaal, Ras, Winklaar,  
Tobel, v/d Berg, Rodríguez, Irausquin, Croes, Kerpens.

Ta invita tur famia , bisiña y conocirnan pa asisti na e acto  
di entierro cual ta tuma lugar Diaranzon dia 1 di November  
pa 10.30 di mainta na Misa Cristo Rey na Brasil y despues  
saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.  
E restonan mortal di Tina lo ta reposa for di 9’or di mainta  
na misa Cristo Rey na Brasil.  
Enbez di manda krans of flor lo tin un caha disponibel den  
Misa pa un bon causa.

Adres pa condolencia: Nijhoffstraat # 126 H  
Ora: 7.30 – 9.30 p.m.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos tristeza.


Ta duel nos cu después di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Alaves nos kier a invita un y tur pa asisti na e tres Santo  
Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar dia 2, 3 y 4 di  
November 2006 pa 7’or di anochi na Misa Cristo Rey na  
Brasil.

Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas. Mabon  
15



Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**\*\*\* ORANJESTAD \*\*\***

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**\*\*\* SAN NICOLAS \*\*\***

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

**\*\*\* BOTICA \*\*\***

4 Centro Medico	584-5794
Aloé	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

**\*\*\* FUNERARIAS \*\*\***

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Weaver	582-1612
Mementomori	583-3358

**\*\*\* FUNDACION \*\*\***

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	580-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**



# Pitbull Jr a celebra su prome añito

STA. CRUZ – Diasabra ultimo tabata tin un tremendo fiesta “bao di awa” pa asina celebra e prome añito di Denzell “Pitbull Jr” Djoegan. Tur hende a pasa super bon, cuminda y bebida na gran cantidad. Muchanan a goza di e weganan cu Easy Party Solutions a presenta pa asina nan por a gana premio. Enfin e fiesta tabata super great cu un bunita decoracion. Denzell ta ricibi pabien, braza y sunchi ainda di su estimada mama Senaida, su wela Nana, welo Papa Mario, tanchi Linda, primanan Kim y Gisje, su amiguito, amiguitanan y demas famia Mackintosh y Vrolijk. Tambe e ta ricibi pabien di Gilaine y Gilmer. SDP tambe kier a desea Denzell hopi aña mas di bida.





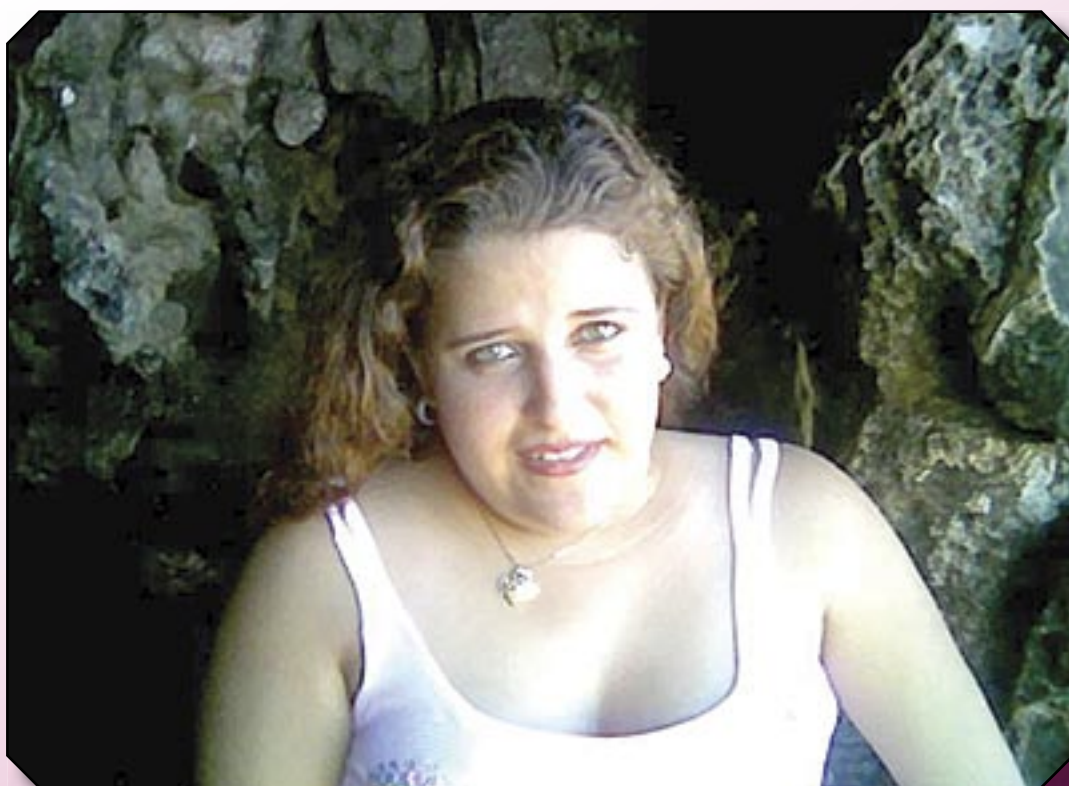


## *Feliz Cumpleaños*

Awe 31 ta di fiesta e loco mas loco di Top Fm, Mariela mihor conoci como Yeya. E ta haya felicitacion di Crew completo di Top Fm, Rumba, specialmente di su coleganan di Solo di Pueblo. Awe ta dia di celebra y nos tur ta warda riba e treat manera bo a priminti, estilo buffet cu cuminda y snacks hahaha. Kico lo nos haci sin bo locura na trabao??? Wish you all the best on your birthday..... Guess who baby.....

## Masha Pabien

Awe ta dia di fiesta paso Yeya a haci aña. Mariela mihor conoci como Yeya a cumpli un aña mas. Yeya ta ricibi felicitacion di su adorado tormentonan. Su famia completo sin laga afor su coleganan di Solo di Pueblo, Rumba y Top Fm completo. Tur ta felicita Yeya awe riba su dia. Adivina adivinadora, quien fue, quien fue. Gotcha again!!!



## Beter laat dan nooit

Maristella tabata di fiesta. Emiliano Peña a cumpli 70 aña. Hunte cune a bin celebra su rumannan Chela, Cecilia y Reina Su yiu Hubert, su nieto Alberto. Tambe e ta ricibi hopi felicitacion di su casa Lillian y su suegra y suegro, swa y cuña, tambe di Zayon y Wyla Monero. Pa motibo di salud su casa no tabata por ta presente. Nos tur ta desea Emiliano Peña salud pa e por ta mas tempo cu nos.



## Happy B-Day

Huge misunderstanding, awe si 31 di oktober ta cumpli 23 aña e chick lief di warawara, Julitza Koolman, miho conoci como Juli. Masha pabien ta bin di parti su mama, su tata, su ruman y su cuña cu tambe ta su b-day, su sobrina, sobrino y sin lubida su yiu sin dolor Cyanne. Congrats di parti Valero Angels S.B.T., coleganan, sisnan y demas famia. Un sunchi grandi y special ta bin di parti bo bear Greg cu ta stimabo awe, mañan y semper. Enjoy your day!

